



ACCOMMODATIONS

CONFERENCES & BANQUETS

RESTAURANTS



155 rooms and suites for tourists and businessmen



Conference rooms and large banquet halls capable of more than 3,000 guests at a time



First Hoa Vien: Seafood & Vietnamese Cuisine
Broken Rice S.B.C Restaurant



First Impression Lasts Forever



Warm hospitality and friendly staff



Near airport and major entertainment spots



Full facilities and services of a 4-star hotel



www.firsthotel.com.vn

Call Us: (028) 38441199

sales@firsthotel.com.vn

18 Hoang Viet St., Ward 4, Tan Binh District, Hochiminh city

Khách Sạn Đệ Nhất

Quý độc giả, quý khách hàng thân mến,

Không đơn thuần là một chuyến du lịch, hè về với biển còn là dịp để ta nạp lại năng lượng sống, để “chữa lành” cảm xúc. Nếu chọn Bình Thuận làm chốn dừng chân trong mùa hè này, hãy nghịch cùng sóng biển, thử tìm cảm giác mạnh với môn thể thao lướt ván diều. Và đừng quên thưởng thức món lẩu thả ngon nức tiếng tại khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Mũi Né ở nơi được mệnh danh là “thủ đô resort”. Nếu đến Lý Sơn dịp này, du khách sẽ có những ngày không cô đơn ở xứ cô đơn khi dạo quanh khám phá cảnh đẹp, cuộc sống đời thường của người dân địa phương trên hòn đảo tiên tiêu xinh đẹp này.

Cũng gắn liền với biển, nhưng khu chợ cá Tam Tiến tại vùng biển ở Quảng Nam qua đôi mắt của một họa sĩ người Pháp có 16 năm gắn bó với Việt Nam lại hiện lên với một vẻ đẹp rất khác. Khu chợ bình dị tại làng chài nhỏ bé này có thể rồi đây sẽ trở thành một điểm check-in mới khi đi vào nhiếp ảnh và là chủ thể nghệ thuật trong những bức tranh sống động của ông.

Với những người thích khám phá các điểm đến kỳ thú ở nước ngoài, hãy cùng Savour Vietnam theo chân một nữ phượt thủ chinh phục cung đường xe đạp mùa hè tại những vùng phụ cận thủ đô Edinburgh của Scotland. Ở bên kia bán cầu, xứ sở chuột túi Australia lại hấp dẫn du khách bởi những cung đường biển đẹp mê hồn và màu xanh diệu vợi của những công viên quốc gia cùng vô số hoạt động thú vị.

Tiếp tục sứ mệnh mang lại những giá trị dịch vụ tốt nhất với chi phí tiết kiệm nhất dành cho khách hàng, Saigontourist Group đồng loạt tung nhiều chương trình khuyến mãi hấp dẫn Quý II năm 2022, áp dụng đối với các lĩnh vực dịch vụ lưu trú, ẩm thực, tiệc, hội nghị, giải trí...

Chúc quý khách có một mùa hè tràn đầy năng lượng cùng nhiều trải nghiệm giàu cảm xúc bên cạnh người thân và gia đình!



Dear beloved readers and customers,

It is not merely a time for trips, summer is also an opportunity for us to recharge our life energy, to “heal” our emotions. If you choose Bình Thuận as a place to visit this summer, let’s play in the waves and seek thrills with kitesurfing. And do not forget to enjoy the famous and delicious hot pot dish at Saigon - Mui Ne Resort in the “resort capital.” If you travel to Ly Son on this occasion, you will experience not-so-lonely days in the land of the renowned “lonely garlic” as you discover the beautiful scenery and daily life of local people on this beautiful frontier island.

Though this next destination is also associated with the sea, Tam Tien Fish Market in Quang Nam appears under a very different charm through the eyes of a French painter with 16 years of experience adoring Vietnam. This idyllic market in a small fishing village may eventually become a new check-in spot when it comes to his photography and the artistic subjects in his vivid paintings.

For those who love to explore exciting destinations abroad, join Savour Vietnam in the footsteps of a female backpacker who conquers the summer cycling route in and around Scotland’s capital, Edinburgh. Down in the Southern Hemisphere, the land of Australian kangaroos attracts tourists with ravishing coastal roads and the brilliant colors of national parks and countless fascinating activities.

Continuing the mission of bringing the best service values at the most economical price to customers, Saigontourist Group is simultaneously launching numerous attractive promotions in the second quarter of 2022, applying to accommodations, food, banquets, conferences, entertainment services...

Wishing you and yours a summer full of energy and rich in emotions!

Phạm Huy Bình
Chủ tịch HĐQT
Chairman of Saigontourist Group

SAVOUR VIETNAM

Ấn phẩm của Saigontourist Group - Quý II 2022

Chịu trách nhiệm xuất bản
Giám đốc - Tổng Biên tập
ĐINH THỊ THANH THÚY

Biên tập
ĐÀO THỊ THÚY NGÂN

Biên dịch
TRANG AMI - ANDREW SWANSON

Sửa bản in
BẢO TRANG

Thiết kế bìa và Trình bày
ĐÔNG HUỲNH

NHÀ XUẤT BẢN TỔNG HỢP THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH
62 Nguyễn Thị Minh Khai, Q.1, TP.HCM
ĐT: (028) 38225340 - 38296764 - 38247225 - Fax: 84.28.38222726
Email: tonghop@nxbhcm.com.vn
Sách online: www.nxbhcm.com.vn / Ebook: www.sachweb.vn
NHÀ SÁCH TỔNG HỢP 1
62 Nguyễn Thị Minh Khai, Q.1, TP.HCM ĐT: 38 256 804
NHÀ SÁCH TỔNG HỢP 2
86 - 88 Nguyễn Tất Thành, Q.4, TP.HCM ĐT: 39 433 868
GIAN HÀNG M01- ĐƯỜNG SÁCH TP.HCM
Đường Nguyễn Văn Bình, Q.1, TP.HCM ĐT: (028) 3823 8191

Thực hiện liên kết:
CÔNG TY CỔ PHẦN TRUYỀN THÔNG MINH SG
Địa chỉ: Tầng 4, tòa nhà HP, 60 Nguyễn Văn Thủ, Phường Đa Kao, Quận 1, TP.HCM
ĐT: (028) 6685 6463 - Fax: (028) 3910 0788
Email: info@minhsg.com.vn

SAVOUR VIETNAM
Ấn phẩm của Tổng Công ty Du lịch Sài Gòn (Saigontourist Group)
Địa chỉ: 23 Lê Lợi, Quận 1, TP.HCM - ĐT: 028.3822 5887 - Fax: 028.3829 1026
Email: info@saigontourist.com.vn
Website: www.saigontourist.com.vn

Chủ biên:
NGUYỄN TIẾN ĐẠT
Giám đốc Kinh doanh Tiếp thị Saigontourist Group

Trưởng Ban biên soạn:
TRẦN VĂN THƯỜNG

In lần thứ nhất, số lượng 4.900 cuốn, khổ 21cm x 28,5cm tại Công ty TNHH In Ấn Tín Long
Địa chỉ: 279/2 Huỳnh Văn Bánh, Phường 11, Quận Phú Nhuận, TP.HCM
XNĐKXB số: 1374-2022/CXBIPH/06-124/THTPHCM ngày 27/4/2022
QĐXB số: 261/QĐ-THTPHCM-2022 ngày 29/4/2022
ISBN: 978-604-377-007-0
In xong và nộp lưu chiểu Quý II năm 2022

Savour Vietnam, ấn phẩm song ngữ Việt - Anh, do Saigontourist Group phát hành miễn phí, mỗi quý một số.

Ấn phẩm Savour Vietnam hiện có mặt tại hơn 100 đơn vị khách sạn, khu nghỉ dưỡng, công ty lữ hành, nhà hàng, khu giải trí, sân golf, trường đào tạo du lịch, trung tâm hội thảo, hội nghị... thuộc hệ thống Saigontourist Group; các đối tác của Saigontourist Group và tại các sự kiện - hội chợ du lịch trong nước và quốc tế.



Bìa: **Hè về với biển**

Ảnh: **TVT**

Người mẫu: **Cẩm Tú**

Địa điểm: **Khu nghỉ dưỡng
Sài Gòn - Mũi Né**

Cover: **Embracing the Summer Sea**

Photo: **TVT**

Model: **Cam Tu**

Location: **Saigon - Mui Ne Resort**

KHÁM PHÁ / DISCOVERY

- 8 Hè về với biển
- 13 [Back to the Sea in Summer](#)
- 26 Khi chợ cá Tam Tiến trở thành chủ thể nghệ thuật
- 31 [When Tam Tien Fish Market Becomes an Art Subject](#)
- 36 Đảo Lý Sơn những ngày ngập tràn hương tỏi
- 40 [Ly Son Island Amidst Garlic-Scented Days](#)
- 114 Mùa hè ở Melbourne: Nào ta cùng lên rừng, xuống biển!
- 120 [Summer in Melbourne: Up in the Forest, Down to the Sea!](#)

THỂ THAO / SPORT

- 18 Nướng theo gió, nghịch cùng sóng biển
- 22 [Leaning on the Wind, Playing with the Waves](#)

VỊ NGON / CUISINE

- 44 Hè về Sài Gòn - Mũi Né ăn lẩu thả
- 48 [Come to Saigon - Mui Ne Resort this Summer to Enjoy Dipping Hot Pot](#)

TƯ VẤN DU LỊCH / TRAVEL TIPS

- 52 Du lịch xanh và những trải nghiệm mới cho mùa hè
- 56 [Green Travel and New Experiences for the Summer](#)

NGHỆ THUẬT / ART

- 60 Khám phá thế giới tí hon trong vườn hè
- 64 [Explore the Tiny World of a Summer Garden](#)
- 78 Quê hương qua ống kính nhiếp ảnh nữ
- 82 [Homeland Through the Lens of Female Photographers](#)

KHUYẾN MÃI / SPECIAL PROMOTIONS

- 70 Chương trình khuyến mãi đặc biệt của Saigontourist Group - Quý II năm 2022
- 71 [Saigontourist Group's Special Promotions - Quarter II, 2022](#)

NGÔI NHÀ THỨ HAI / HOME AWAY FROM HOME

- 86 Tháng 5 có hẹn với Ban Mê
- 89 [This May, You Have a Date with Ban Me](#)

KÝ SỰ ẢNH / PHOTO ESSAY

- 92 Đến Phú An, nhìn thấy làng
- 97 [Arrive in Phu An, Visit the Village](#)

TRẢI NGHIỆM / MY JOURNEY

- 102 Những cung đường xe đạp mùa hè ở Scotland
- 108 [Summer Bike Paths in Scotland](#)

TIN ẢNH / FLASH! FLASH!

- 126 Chương trình "Ẩm thực không biên giới" lần thứ 6
- 127 [The 6th "Culinary Without Borders" Program](#)

GIỚI THIỆU / PROFILE

- 128 Hệ thống Saigontourist Group / [Our Network](#)



18



26



60



78



114



102



36



92



Hè về với biển

Bài và ảnh | PHÚ PHONG

Như có một lời ước hẹn,
hầu như hè năm nào tôi cũng đi
biển Bình Thuận một lần.
và chón ẩn nấu mùa hè của tôi
lần này vẫn là khu nghỉ dưỡng
Sài Gòn - Mũi Né.



Ảnh: Nguyễn Trang Kim Cương



Mũi Né, Bình Thuận giống như một nơi quen thuộc để ta tìm về, “chữa lành” cảm xúc khi ta được gọi lại những hình ảnh, thanh âm và hương vị ngày cũ sau những tháng ngày vùi mình trong mớ hỗn độn của cuộc sống và công việc. Cảm thức hoài niệm này có lẽ thường xuất hiện ở những người độ tuổi trung niên như tôi.

Nghỉ dưỡng ở Sài Gòn - Mũi Né, từ căn villa của mình, tôi thích tản bộ trên những lối đi nhỏ được tỏa bóng mát bởi những hàng dừa cao vút, đón những làn gió mát lành thổi vào từ biển chỉ cách đó vài chục bước chân. Sáng, trưa hoặc tối, thích nhất là được phục vụ những món ăn mình khoái khẩu, cũng là những món đặc sản địa phương, như bún thả, mực một nắng, cá nục hấp cuốn bánh tráng hay món bánh xèo thịt vịt. Ở nhà hàng, tôi gặp lại những nhân viên phục vụ đã kịp làm quen từ những lần trước. Tôi trò chuyện với họ như thể những người thân trong gia đình, thỉnh thoảng phá lên cười khi nghe những từ đặc sệt phương ngữ vùng biển Nam Trung Bộ.

Buổi sáng sớm, tôi thường khởi đầu ngày mới bằng một chuyến đạp xe cự ly ngắn. Từ khu nghỉ dưỡng đạp xe về hướng Hòn Rơm chưa đầy 5 km là tới bãi Rạng. Ngư dân ở làng chài khu vực này mưu sinh bằng nghề đi câu cá bằng những chiếc thuyền thúng. Với phương tiện cỡ nhỏ như vậy, họ chỉ đánh bắt hải sản gần bờ, bắt đầu ra khơi từ lúc 2 giờ sáng, đến khoảng 5-6 giờ đã về lại đất liền. Mùa hè thường có nhiều cá de hoặc cá trích, loại cá được dùng làm nguyên liệu để chế biến món gỏi cá trích ngon nức tiếng của Bình Thuận. Đến đây vào tầm 6-7 giờ sáng, đi dọc bờ biển ngắm nhìn cảnh người ta gỡ cá ra khỏi lưới, bán cho những người tiểu thương, trò chuyện với họ, tìm hiểu về

cuộc sống người dân vạn chài cũng là một trải nghiệm thú vị.

Khung cảnh ở bãi Rạng khá đẹp, ấn tượng với những hàng dừa cao, thân hướng nghiêng về phía biển. Khách du lịch thường check-in chụp ảnh sống ảo ngay dưới hàng dừa, hoặc tại những mẹt cá phơi khô xếp thành hàng dọc con đường lát đá chạy ven





biển ở ngay phía trên bến cá nhộn nhịp. Bãi Rạng còn nổi tiếng với đặc sản “dừa ba nhất”. Dừa tươi được hái xuống khỏi cây sẽ được những người bán hàng biểu diễn pha chặt dừa ngoan mục, chỉ với đúng ba nhất. Nước dừa bãi Rạng ngọt thanh, mát lạnh, là nước uống giải khát ưa thích của cả người dân địa phương và du khách vào dịp hè.



Điểm đến thứ hai trong những chuyến đạp xe của tôi là bãi đá Ông Địa thuộc phường Hàm Tiến, thành phố Phan Thiết. Điểm check-in mới nổi này nằm cách trung tâm Phan Thiết khoảng 10 km và cách khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Mũi Né chưa đầy 3 km. Vào mỗi sáng hoặc chiều muộn, nhiều người dân địa phương ra đây tắm biển. Nhiều bạn trẻ thích chụp những bức ảnh sống ảo bên những chiếc thuyền thúng đậu san sát nhau trên bãi cát hoặc trên những mỏm đá nhô ra biển. Bãi đá Ông Địa vốn được thi công để làm bờ kè chắn sóng, giữ cho bãi biển không bị sạt lở, một ngày bỗng trở thành nơi hóng gió, thư giãn của người dân địa phương và là điểm check-in của du khách.

Mùa hè những năm trước, lần nào ra Mũi Né, tôi cũng ghé thăm nhà chú An nằm trên đường đến đồi cát bay Bàu Trắng ở xã Hòa Thắng, huyện Bắc Bình. Đồi cát bay cách khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Mũi Né khoảng 40 km, nên muốn ra đây, tôi phải thuê xe máy của mấy hộ dân ở gần đó. Chú An là người Sài Gòn, từng là chủ một nhà hàng. Lúc gia đình chú mới ra Hòa Thắng, khu vực quanh đồi cát bay vẫn còn khá hoang sơ. Từ chỗ xây dựng nên một Photohouse, dạng motel dành cho giới nhiếp ảnh gia đến đây săn ảnh nghỉ qua đêm, với mục đích làm kinh doanh nhỏ để dưỡng già, lâu dần quen đất, mến người, vợ chồng chú đã định cư hẳn ở đây. Gần đây, chú cho biết đã tạm dừng các hoạt động kinh doanh tại Photohouse, ai thích thì ghé vào ngoạn cảnh, nghỉ chân. Theo hướng từ Mũi Né đi Hòa Thắng, nhà chú An chỉ cách đường rẽ vào đồi cát bay Bàu Trắng khoảng 1 km. Gần tới nhà chú, từ trên xe, bạn đã nhìn thấy một khuôn viên nhiều bóng cây, giàn bông giấy trở hoa khoe sắc hồng, sắc trắng.

Chọn khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Mũi Né làm điểm dừng chân, mỗi năm tôi sẽ đi thăm một vài nơi nào đó mình chưa có dịp đi trong những chuyến trước. Buổi sáng, lúc dùng điểm tâm ở nhà hàng trong khu nghỉ dưỡng, tôi biết nhóm phóng viên hai kênh truyền hình VTV4 và SCTV12 có kế hoạch đi quay chợ Phan Thiết. Vậy là liền lên xe đi cùng họ.

Nếu ai muốn trải nghiệm những món ăn dân dã địa phương với tiêu chí ngon, bổ mà rẻ thì chợ Phan Thiết chính là nơi dành cho bạn. Trong kịch bản, cô MC đài truyền hình sẽ “ăn sập chợ Phan Thiết”, nói theo ngôn ngữ của họ. Tuy vậy, cô MC chỉ chọn trải nghiệm năm món đặc sắc, tiêu biểu nhất của ẩm thực Phan Thiết, Bình Thuận. Đầu tiên là món bún cá thu, tiếp đến là các món bánh canh chả cá, mì Quảng thịt vịt, nem nướng chả giò.

Món thứ năm là món khá đặc biệt: răng mực chiên bột. Mới đầu, tôi tưởng mình nghe nhầm, nhưng chính xác là như vậy.



Cô bán hàng đã chỉ cho khách các bộ phận của con mực, như răng, rồi trứng. Liên quan đến mực, ở đây người ta chế biến nên nhiều món vô cùng hấp dẫn như món răng mực chiên bột vừa kể, món trứng mực hấp, món chả mực. Được chế biến từ những hải sản tươi ngon ở vùng biển Bình Thuận nên hầu hết các món đặc sản ở chợ Phan Thiết đều thơm ngon, bổ dưỡng và thân thiện với sức khỏe thực khách. Nếu có đến Bình Thuận vào hè này, tôi khuyên bạn nên dành thời gian để khám phá thế giới ẩm thực vô cùng đặc sắc tại chợ Phan Thiết.

Ở phía sau chợ Phan Thiết có khu chợ cá. Nhiều loại cá tươi vừa mới đánh bắt về ban sáng được bày bán dọc trên một con đường nhỏ thu hút nhiều khách ghé mua. Quang cảnh mua bán theo kiểu “đấu giá” ở đây cũng là một nét khá thú vị. Cùng chỉ vào một con cá thu thật to, ai trả giá cao hơn mà người khác dừng lại thì được quyền sở hữu con cá đó.

Hè về với biển là uống lấy bầu không khí trong lành, mở toang lồng ngực đón gió, vẫy vùng giữa làn nước biển trong xanh và nghịch đùa cùng sóng biển. Chạm vào biển, tâm hồn ta sẽ được “chữa lành” khi giải phóng mọi ưu phiền, nạp đầy năng lượng và sắm vai một đứa bé con cứ hồn nhiên mà nhìn ngắm, khám phá mọi thứ xung quanh. 🌸

Thông tin du lịch

Nếu chỉ có ba ngày hai đêm ở Mũi Né, Bình Thuận, bạn nên ghé thăm, khám phá và trải nghiệm một số điểm du lịch dưới đây.

Trường Dục Thanh: Do các sĩ phu yêu nước ở Bình Thuận lập nên vào năm 1907 để hưởng ứng phong trào Duy Tân do Phan Châu Trinh, Trần Quý Cáp và Huỳnh Thúc Kháng khởi xướng tại Trung Kỳ. Chủ tịch Hồ Chí Minh, lúc đó là chàng thanh niên Nguyễn Tất Thành, từng dạy học ở ngôi trường lịch sử này vào năm 1910.

Chợ Phan Thiết (hay chợ Lớn Phan Thiết): Được hình thành từ năm 1697, vào thời Pháp. Kiến trúc ngôi chợ hiện tại là công trình xây mới vào năm 2015. Chợ bán các loại đặc sản tươi và khô cùng nhiều món ăn vật nổi tiếng của Phan Thiết. Muốn thử các món ăn vật Phan Thiết, bạn nên ghé đến quầy ẩm thực của chị Nga, đã bán ở đây từ khá lâu và thu hút nhiều thực khách người địa phương.

Bãi Rạng: Cách khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Mũi Né khoảng 5 km về hướng đi Hòn Rơm. Đến đây để check-in dưới hàng dừa nghiêng bóng, lang thang khám phá vụn chai nơi đây và đừng quên thưởng thức đặc sản “dừa ba nhất”.

Bãi đá ông Địa: Một điểm check-in mới nổi tại Phan Thiết, cách khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Mũi Né gần 3 km theo hướng đi về thành phố Phan Thiết.

Một số thắng cảnh khác: Trên đường từ Mũi Né đi Hòa Thắng, bạn nên dành thời gian để khám phá con đường ven biển đẹp nhất Việt Nam, với quang cảnh một bên là biển, một bên là sa mạc có những bụi cây thấp, nhìn rất ngoạn mục. Điểm dừng của bạn trên cung đường này có thể là đồi cát bay Bàu Trắng. Nếu muốn đi xa hơn, con đường ven biển dẫn từ Hòa Thắng (Bắc Bình) về tận Phan Rí Cửa cũng là một cung đường đẹp, bạn nên trải nghiệm.

Địa chỉ khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Mũi Né
56-97 Nguyễn Đình Chiểu, P. Hàm Tiến,
TP. Phan Thiết, tỉnh Bình Thuận



Back to the Sea in Summer

As a promise,
almost every
summer I go to
Binh Thuan beach
at least once.
And my summer
refuge this time is
once again
saigon - Mui Ne
Resort.

Text & photos | PHU PHONG



Mui Ne, Binh Thuan is a familiar place for us to return to, to “heal” our emotions as we recall the images, sounds and flavors of the old days after months of occupying ourselves with the chaos of life and work. This sense of nostalgia is probably common in middle-aged people like me.

Resting in Saigon - Mui Ne, from my villa, I like to take walks along the small paths shadowed by tall coconut trees, catching the cool breeze as it blows in from the sea just a few dozen steps away. During breakfast, lunch, or dinner, I like to dine on my favorite dishes, which are also local specialties, such as dipping vermicelli (lau tha), one-sun-dried squid (muc mot nang), steamed decapods with rice paper (ca nuc hap cuon banh trang) or duck meat pancakes (banh xeo thit vit). At the restaurant, I meet up with the staff whom I’ve gotten to know over my many visits. I talk to them like family members, sometimes bursting out laughing when I hear the thick words of the South Central Coast dialect.

Early in the morning, I usually start my day with a short bike ride. On the cycling route less than 5 km from the resort to Hon Rom, you will find yourself at Rang Beach. Fishermen in this area’s fishing village make a living by fishing with basket boats. With such a small vessel, they only catch seafood near the shore, and they begin at 2 am, fishing until about 5-6 am before they head back to the mainland. In the summer, there are usually many “de” or herring, which are used to prepare the famous and delicious herring salad of Binh Thuan. Coming here at around 6-7 am, walking along the beach, watching people remove fish from their nets as they sell to small traders, chatting with them, learning about the lives of fishermen is also an interesting experience.

The scenery at Rang Beach is quite splendid and impressive with tall coconut trees, their trunks leaning toward the sea. Tourists often check-in to take Instagrammable photos right under the coconut trees, or with the dried fish lined up along the cobblestone road running along the coast just above the lively fishing wharf. Bai Rang is also famous for its specialty “three chops coconut.” Fresh coconuts picked from the tree are skillfully prepared by vendors with only three chops.



Bai Rang coconut juice is sweet and cool, a favorite beverage of both locals and tourists during the summer.

The second destination of my cycling trip is Ong Dia Rock Beach in Ham Tien ward, Phan Thiet city. This emerging check-in point is located about 10 km from the center of Phan Thiet and less than 3 km from the Saigon - Mui Ne Resort. Every morning or





late afternoon, many locals come here to swim. Lots of young people enjoy snapping photos with the basket boats packed tightly on the sand or picturesque shots on the cliffs that jut out into the sea. Ong Dia Rock Beach, which was built as a breakwater to keep the beach from eroding, has suddenly become an attraction for locals to relax at and check-in.



In the summer of previous years, every time I would go to Mui Ne, I would also visit Uncle An's house located on the way to Bau Trang Sand Dune in Hoa Thang commune, Bac Binh district. This sand dune is about 40 km from Saigon - Mui Ne Resort, so to reach it, I had to rent a motorbike from a nearby household. Uncle An is a Saigonese who was once the owner of a restaurant. When his family first moved to Hoa Thang, the area around the sand dune was still quite wild. Starting with building a Photohouse - a motel for visiting photographers hunting for photos to stay in overnight - with the aim of retiring with a small business, he gradually became used to the land and its people, and he and his wife have settled here permanently. Recently, he said that he has temporarily stopped business activities at the Photohouse, as he likes to visit the scenery and rest. In the direction from Mui Ne to Hoa Thang, Uncle An's house is only about 1 km from the road that turns to Bau Trang Sand Dune. Near Uncle An's house, from your vehicle, you can see a yard with many shaded trees, bougainvillea flowers blooming in pink and white.

Choosing Saigon - Mui Ne Resort as a stopover, every year I will visit a few places that I have not had the opportunity to go during previous trips. In the morning, while having breakfast at the restaurant in the



resort, I knew that a group of reporters for VTV4 and SCTV12 TV channels had planned to film Phan Thiet Market, so I hopped in the car with them.

If anyone wants to experience local rustic dishes that are delicious, nutritious, and affordable, then Phan Thiet Market is the place for you. In the script, the TV hostess says she will “eat down Phan Thiet Market”, a nomenclature from their own dialect. However, the MC chose only to experience the five most unique and emblematic dishes of Phan Thiet and Binh Thuan cuisine. The first was mackerel vermicelli (bun ca thu), followed by fish cake noodles (banh canh cha ca), duck meat Quang-style noodles (banh canh cha ca), Vietnamese grilled pork sausage with spring rolls (nem nuong cha gio).

The fifth dish is quite special: fried squid teeth. At first, I thought I misheard, but it's truly a dish. The saleswoman showed customers the squid parts such as teeth, eggs... Regarding squid, people here process many attractive dishes such as the fried squid teeth, as mentioned above, steamed squid eggs, squid rolls. As the waters of Binh Thuan provide fresh seafood, most of the specialties at Phan Thiet Market are appetizing and healthy for diners. If you come to Binh Thuan this summer, I recommend you take the time to discover the incredible culinary world of Phan Thiet Market.

Behind Phan Thiet Market there is a separate fish market. Many kinds of fresh fish that were in the morning are displayed for sale along a small road attracting many customers. The scene of buying and selling in the “negotiating” style here is also an interesting feature. Together pointing at a big mackerel, whoever bids higher and makes others stop negotiating is entitled to own that fish.

Going to the sea in summer means “drinking” the fresh air, opening your chest to catch the wind, swimming in the clear blue sea and playing with the waves. When one touches the sea, their soul shall be “healed” as they release all of their sorrows, recharging with fresh energy and playing the role of a child who innocently contemplates and explores everything around them. 🌻





Tourist information

If you only have three days and two nights in Mui Ne, Binh Thuan, you should visit, explore, and experience some of the tourist attractions below.

Duc Thanh School: Founded by patriotic scholars in Binh Thuan in 1907 in response to the Duy Tan movement initiated by Phan Chau Trinh, Tran Quy Cap and Huynh Thuc Khang in Trung Ky (Central Vietnam). President Ho Chi Minh, then a young man named Nguyen Tat Thanh, used to teach at this historic school in 1910.

Phan Thiet Market (or Phan Thiet Lon Market): Formed in 1697, during the French colonial period. The current market architecture is a new construction built in 2015. The market sells fresh and dried specialties as well as many famous Phan Thiet snacks. If you want to try Phan Thiet snacks, you should visit Ms. Nga's food stall, which has been selling specialties here for a long time and attracts many local diners.

Rang Beach: About 5 km from Saigon - Mui Ne Resort in the direction of Hon Rom. Come here to check-in under the shade of coconut trees, wander around to explore the fishing village here and don't forget to enjoy the specialty "three chops coconut."

Ong Dia Rock Beach: An emerging check-in point in Phan Thiet, nearly 3 km from Saigon - Mui Ne Resort in the direction of Phan Thiet city.

Some other sights: On the way from Mui Ne to Hoa Thang, you should take the time to explore the most beautiful coastal road in Vietnam, with the ocean view on one side, a desert with low bushes on the other, spreading over spectacular scenery. The must-stop-by location on this route is Bau Trang Sand Dune. If you want to go further, the coastal road leading from Hoa Thang (Bac Binh) straight to Phan Ri Cua is also a beautiful, worth experiencing road.

Saigon - Mui Ne Resort's address

56-97 Nguyen Dinh Chieu Street, Ham Tien Ward, Phan Thiet City, Binh Thuan Province.



Nương theo gió, nghịch cùng sóng biển

Bài và ảnh | LAM LINH

GIÓ THỔI LÔNG LỘNG
 khi tôi men theo
 con đường nhỏ
 của khu nghỉ mát
 đi xuống bãi biển.

MỘT KHUNG CẢNH
 mênh mông là gió,
 là nắng, và những
 chiếc điều với
 đủ màu sắc đang
 chao liệng trên
 bầu trời xanh.

Môn lướt ván điều vốn đã không còn xa lạ với người Việt Nam khi được du nhập vào Bình Thuận và Ninh Thuận từ hơn 15 năm trước. Nhưng có lẽ, nó chủ yếu vẫn là bộ môn dành cho người nước ngoài. Nhớ lần đi chơi ở Ninh Thuận, khi đi vào vùng Núi Chúa - Vĩnh Hy, tôi đã bị hút hồn trước khung cảnh rất nhiều cánh điều đủ màu sắc lượn trên mặt biển vô cùng đẹp mắt. Tò mò rẽ vào thì gặp một bãi biển mênh mông với toàn dân chơi đua điều tụ tập ở đó, đa số là người nước ngoài. Nhìn thấy người chơi nhảy nhót trên mặt biển lấp lánh ánh mặt trời thật mê, mà chỉ đứng xem chứ không dám thử. Lướt ván điều, lướt ván và đua thuyền buồm không dành cho những người lười thể thao và không biết bơi như tôi.

Lần đi Bình Thuận này, tôi dành khoảng một tuần. Phần vì muốn nghỉ ngơi tại chỗ lâu hơn, phần vì nơi này đi lại không được thuận tiện giống bên Ninh Thuận. Hiện Bình Thuận vẫn chưa có sân bay thẳng từ Hà Nội, còn Ninh Thuận dù chưa có sân bay nhưng có thể đáp xuống Cam Ranh, rồi đi ô tô vào, cũng không xa lắm. Nhưng theo tôi, Bình Thuận vẫn là một trong những điểm du lịch hấp dẫn tại vùng duyên hải Nam Trung Bộ và cũng là nơi đáng đến chơi.

Sau những ngày rong ruổi trên chiếc xe máy thuê ghé thăm biển Cổ Thạnh, cánh đồng điện gió, Bàu Trắng..., chiều nay tôi quyết định xuống bãi biển ngay chỗ nghỉ tại Mũi Né để xem lướt ván điều.



Men theo con đường rợp mát bóng dừa, tôi đặt chân xuống bờ cát. Trước mặt tôi là mênh mông biển cả và gió thổi lồng lộng. Những ngày này, gió ở Bình Thuận không phải là mùa thích hợp để chơi lướt ván điều nhưng lúc đặc vẫn có những vị khách đang chơi ngoài biển. Bình Thuận có mùa gió kéo dài và ổn định từ tháng 11 đến tháng 4 năm sau, cùng với những bãi biển trải dài, sóng lớn. Giờ không phải mùa gió thuận, nhưng gió ở đây vẫn lớn hơn các nơi khác rất nhiều. Và vì biển Bình Thuận gió lớn, sóng to nên chơi pub hay kayak không thích hợp như các bãi biển ở Phú Quốc.

Trên mặt biển mênh mông và lồng lộng gió, những cánh điều đủ màu sắc bay lượn dưới bầu trời xanh, khung cảnh vô cùng ngoạn

mục. Trên bãi cát, những chiếc điều xếp lớp và một vài người đang được các huấn luyện viên chỉ dẫn về cách chơi.

Các đồ dùng cần cho trò chơi lướt ván điều gồm điều (kite), thanh điều khiển (bar control), đai (harness) và ván (board). Với những người đã thành thạo môn thể thao này, bạn chỉ việc ra câu lạc bộ và thuê đồ để chơi. Còn với người chưa từng biết, có sức khỏe và muốn thử thì xin mời dành ít thời gian để học. Với người không biết bơi như tôi hay với các bạn nhỏ muốn thử, có thể chơi cùng một huấn luyện viên. Có nhiều câu lạc bộ dù lướt đã mọc lên tại đây với các khóa học ngắn hạn. Chỉ mất khoảng vài giờ, bạn đã có thể chơi thử với các huấn luyện viên chuyên nghiệp. C2Sky Kitesurfing Vietnam,

THỂ THAO

Vietnam Kiteboarding School, Jibe's Beach Club cùng rất nhiều câu lạc bộ khác trên khắp Bình Thuận đã hướng dẫn cho hàng ngàn học viên biết và yêu thích trò chơi thú vị này.

Để chơi được lướt ván điều phải học cách chơi. Đầu tiên là biết đứng trên ván, với hai chân đặt cố định lên hai vị trí ván. Đai, thanh điều khiển được quàng vào người. Hướng dẫn viên sẽ chỉ cho bạn cách cầm điều khiển, điều chỉnh hướng gió cũng như cách làm sao để đứng vững được trên ván. Sau khi đã hiểu cách chơi, bạn có thể thử.

Dù đã được giới thiệu là trò chơi dành cho mọi lứa tuổi, miễn là bạn muốn, nhưng để chơi được lướt ván điều, bạn bắt buộc phải biết bơi và khỏe mạnh, yêu thích thể thao mạo hiểm. Lướt ván điều đòi hỏi thể lực và phải nắm được kỹ thuật, nếu không, bạn sẽ uống no nước biển hay bị dính chấn thương nhiều đấy!

Khi đã chuẩn bị đủ hết mọi vật dụng, chiếc dù sẽ được huấn luyện viên giúp sức nâng. Dù bay lên cùng gió, người chơi sẽ vận dụng sức gió để lướt trên những con sóng hoặc bay lên khỏi mặt nước, nhào lộn trên không... Sức gió rất mạnh khi cánh dù được căng trên bầu trời, khi đó người chơi phải nắm chắc dây, kết hợp nhịp nhàng giữa việc căng mình níu và điều khiển dù lướt phía trên cùng ván trượt phía dưới chân.

Trên bầu trời, cánh dù chao liệng không ngừng, ánh nắng mặt trời rực rỡ. Ở dưới mặt đất, chiếc ván lướt băng băng trên những





con sóng, những làn nước biển mặn mòi rất mật. Thi thoảng, những chiếc ván trượt bay lên khỏi không trung và người trượt lộn vòng. Để làm được các động tác đẹp mắt này không đơn giản. Cánh dù có thể bay quá cao, kéo người chơi bay lên và thả rơi tự do người chơi xuống biển khi bạn không nắm chắc dây dù. Nhưng nếu biết chơi sẽ rất đã! Cảm giác được bay lướt trên biển mênh mông hòa cùng gió, nắng là cảm giác tuyệt vời.

Thể thao giúp giải phóng năng lượng, mang đến cho con người sức khỏe, giảm bớt những căng thẳng trong cuộc sống thường nhật. Lướt trên cánh dù với anh chàng huấn luyện viên, lúc đầu tôi còn cảm thấy khá sợ. Lúc lên, lúc xuống, nước biển rất mặn, nắng chói hơi khó chịu. Nhưng khi có thể thả lỏng được mình, tôi đã tận hưởng một buổi lướt dù tuyệt vời với biển xanh. Lòng thâm nhủ, tiếc vì mình bơi không giỏi nên không thể tự chơi được một mình, nhưng sẽ sẵn sàng trở lại để được đùa với gió và sóng biển thêm nhiều lần nữa.

Biển Bình Thuận đã nổi tiếng thế giới và thu hút rất đông khách yêu thích môn thể thao này đến tập luyện. Những năm trở lại đây, tỉnh Bình Thuận đã tổ chức một số cuộc thi lướt ván điều thu hút nhiều vận động viên nam, nữ chuyên nghiệp và nghiệp dư đến từ nhiều quốc gia trên thế giới. Vào thời điểm đầu năm, những du khách nước ngoài chọn Mũi Né để nghỉ đông cũng muốn thử

sức với lướt ván điều. Bởi không chỉ mang lại cảm giác mạnh, đây còn là môn thể thao giúp họ giải tỏa căng thẳng sau những ngày làm việc mệt mỏi.

Với thời tiết quanh năm nắng ấm và gió lớn, Bình Thuận từng được trang du lịch của Asia One bình chọn vào top “5 thiên đường trải nghiệm mạo hiểm ở châu Á”. Danh sách này gồm: Lướt ván điều ở Mũi Né (Việt Nam), nhảy dù trong nhà ở Sentosa (Singapore), lặn ngắm san hô ở Palawan (Philippines), chinh phục trạm Everest Base Camp (Nepal) và nhảy bungee ở Macau (Trung Quốc). 🌸

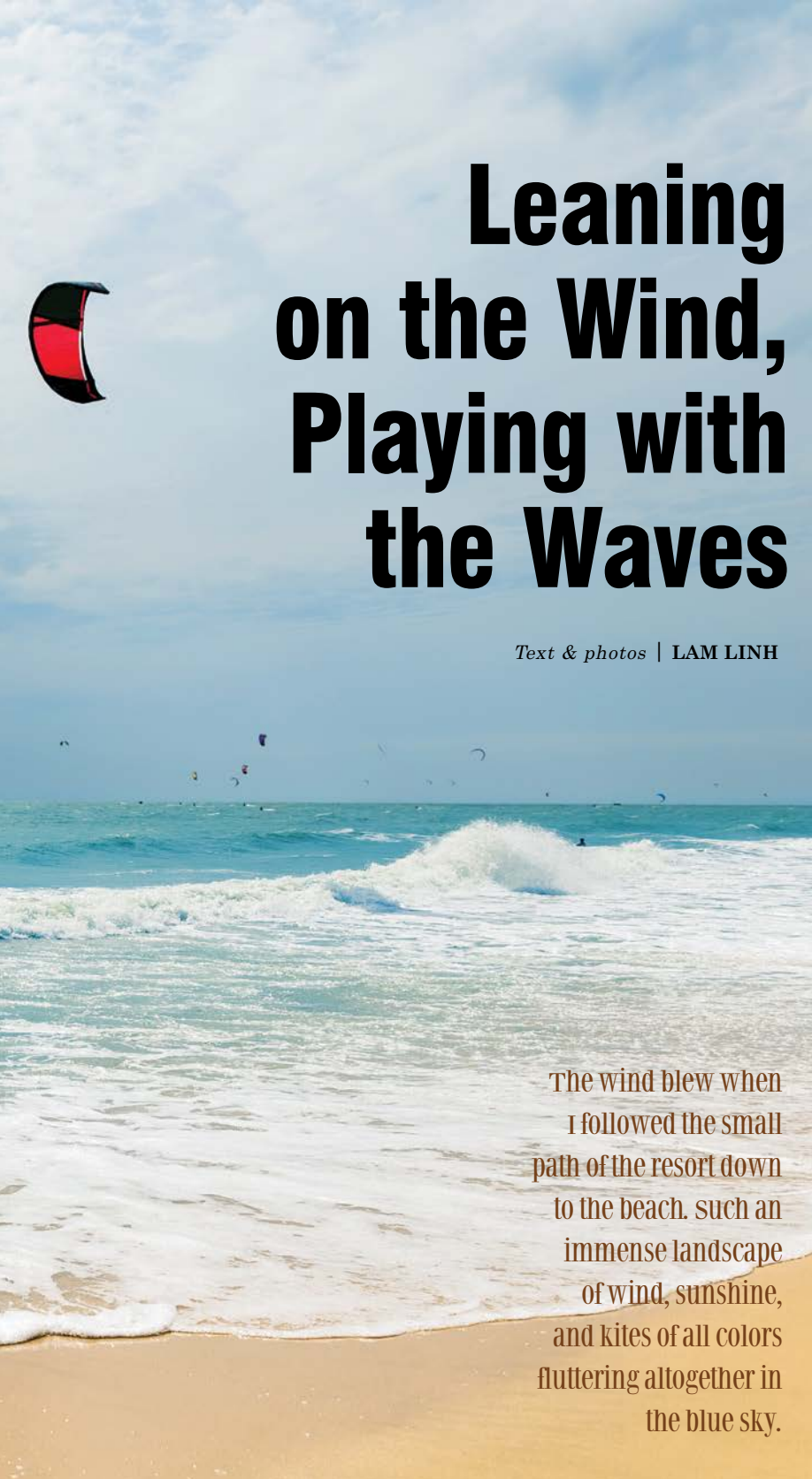
Bạn muốn học môn lướt ván điều?

Tại khu vực Mũi Né, một khóa dạy lướt ván điều cho những người mới tập chơi thường mất khoảng 2 giờ đồng hồ và có mức giá khoảng 1 triệu đồng. Chi phí trên bao gồm toàn bộ dụng cụ như ván, leash (dây an toàn) và người hướng dẫn. Sau khóa học, đa số các bạn đã có thể tự chơi và có thể thuê ván để tập. Chi phí thuê ván sau đó sẽ là 150.000 đồng mỗi giờ. Ngoài lướt ván điều, bạn còn có thể học lướt ván, lái thuyền buồm hay lặn. Khi đến học, nhớ mặc đồ phù hợp và đừng quên mũ, kính, bôi kem chống nắng.



Introduced to Binh Thuan and Ninh Thuan more than 15 years ago, kitesurfing is no longer unfamiliar to the Vietnamese. However, it is still mostly popular among foreigners. Reminiscing about the time I visited Ninh Thuan, when I set foot in Nui Chua - Vinh Hy, I was mesmerized by the spectacular scene of so many colorful kites flying in the sky. Curiously, I turned into a

vast beach with many people, mostly kite racers gathering there, and most of them were foreigners. I was infatuated as I gazed upon the players “dancing” on the sparkling beach full of sunshine, but during that time, I only watched without daring to try. Kitesurfing, windsurfing, and sailing are not for someone who is lazy and doesn’t know how to swim like me.



Leaning on the Wind, Playing with the Waves

Text & photos | LAM LINH

The wind blew when I followed the small path of the resort down to the beach. Such an immense landscape of wind, sunshine, and kites of all colors fluttering altogether in the blue sky.

On this trip to Binh Thuan, I spent about a week exploring. Partly because I wanted to rest longer at the same place, partly because this place is not as convenient as Ninh Thuan. Currently, Binh Thuan still does not have a direct flight from Hanoi, and although Ninh Thuan does not have an airport, it is possible to land at Cam Ranh, then you can get there after

a short drive. Nevertheless, as I reckon, Binh Thuan is not only one of the attractive tourist destinations in the South-Central Coast but also a worthy place to visit.

After days of traveling on my rented motorbike visiting Co Thanh Beach, the wind power fields, Bau Trang Lake..., that afternoon, I decided to go down to the beach near my accommodation in Mui Ne to enjoy kitesurfing.

Following the coconut tree shadowed path, I set my foot on the sandy shore. An immense blue ocean and every breeze seemed to be blowing in front of me. This time, the wind in Binh Thuan was not favorable for kitesurfing, but sporadically, some tourists were playing there. Binh Thuan has a long and stable windy season from November to April every year, along with a vast coastline and great waves. Although it's not a favorable wind season, the wind here is still much stronger than many other places. And because of these big winds and waves, Binh Thuan is not as suitable for playing pub or kayaking as in Phu Quoc.

On the immense and windy blue sea, the colorful kites are gliding under the cloudless sky. What a breathtaking scenery! Far on the beach, beautiful kites are layered, a few people are being taught how to play this kind of sport.

The equipment needed for kitesurfing includes a kite, bar control, harness, and board. For those who have mastered this sport, you merely need to go to the club and rent equipment. For those who have never tried it but are in great health and want to try, please take a little time to learn. For someone who is unable to swim like me or for the little ones who also want to try, you can practice with a coach. There are many paragliding clubs here with short courses that you can take. After just a few hours, you can already give it a try with professional coaches. C2Sky Kitesurfing Vietnam, Vietnam Kiteboarding School, Jibe's Beach Club, and many other clubs across Binh Thuan have taught thousands of students to play and be amazed by this exciting game.

To play kitesurfing, you must learn how to play. First, you should know how to stand on the board, with both feet fixed on two positions of the board. Belts and control bars are worn around your body. The coach will show you how to hold the controls to adjust the wind's direction while staying steadily on the board. Once you understand how to play, you can try it by yourself.

Although it has been introduced as a game for all ages who want to learn, you still must know how to swim and be in good physical condition, as well as having a passion for extreme sports. Kitesurfing



requires physical strength and must be mastered, otherwise, you will drink a good deal of seawater or get injured!

After getting all the items ready, the parachute will be lifted by the coach. When the parachute flies up, the player will make use of the wind to surf on the waves or fly up out of the water and perform acrobatics in the air... When the parachute is stretched in the sky, the force of the wind will be intense, so the player must grasp it to secure the rope while performing a rhythmic combination of stretching and controlling the parachute above with the surfboard under your feet.

In the sky, the wings of the parachute flutter non-stop against the shining sun. On the water's surface, the surfboard glides over the waves and salty sea water stings the face. Sometimes the surfboard will fly out into the air, making the surfer roll over. It's not easy at all to create those beautiful movements! Parachute wings can fly too high, pulling players up and down into the sea if you don't have a firm grip on the parachute rope. However, the emotion that this sport brings to you is just like heaven! The feeling of flying over the boundless sea, into the wind and shining sun, is a wonderful experience that you must try.

Sports help release energy, bring us health, and reduce the stress of daily life. Surfing with a parachute alongside a coach

made me quite scared at first. It is not a comfortable experience when the sun shines right into your face as waves pull you up and down over the seawater. However, when I was able to relax, I really enjoyed a great skysurfing session amidst the blue sea. I whispered to myself that it's such a pity that I'm not a good swimmer, otherwise I would try this by myself. But now I know that I will be ready to come back and play with the naughty waves for many more times to come.

Binh Thuan Beach is well known and attracts countless tourists from all over the world who love this sport. In the last few years, Binh Thuan province has organized numerous kitesurfing competitions attracting many professional and amateur male and female athletes worldwide. At the beginning of the year, foreign tourists who choose Mui Ne for winter holidays also want to try kitesurfing. Not only because it brings strong feelings but also it helps them relieve stress after hard days of work.

With warm weather and strong winds all year round, Binh Thuan was once voted by Asia One as one of the "5 must-tries in Asia for adventure addicts." This list includes kitesurfing in Mui Ne (Vietnam), skydiving in Sentosa (Singapore), snorkeling in Palawan (Philippines), conquering Everest Base Camp (Nepal) and bungee jumping in Macau. (China). 🌸

Interested in learning to kitesurf?

In Mui Ne, a kitesurfing course for beginners usually takes about 2 hours and costs about 1 million VND. The fee includes all tools such as boards, leash (safety belts) and instructors. After the course, you can play by yourself and rent a board to practice. The rental cost for a board will be 150,000 VND per hour. Apart from kitesurfing, you can also learn windsurfing, sailing, or diving. During the classes, please remember to wear appropriate clothes and don't forget your hats, glasses, and sunscreen.





Khi chợ cá Tam Tiến trở thành chủ thể nghệ thuật

Bài, ảnh và tranh vẽ | JEAN CABANE

Trước ảnh hưởng của dịch bệnh, khi không thể thăm thú những quốc gia bên kia biên giới, hay thậm chí là các tỉnh, thành ở trong nước, tôi đã tận dụng những ngày cách ly xã hội để khám phá một vài địa điểm ở tỉnh Quảng Nam, nơi tôi đang sinh sống.

Một vài năm trước khi khủng hoảng dịch bệnh nổ ra, tôi có một phòng tranh ở khu phố cổ Hội An. Tôi cũng thích chụp ảnh và thường xuyên đến thăm những vùng quê đặc sắc, với mỗi điểm đến tượng trưng cho những chủ đề khác nhau. Chẳng hạn như vườn rau Trà Quế, cánh đồng lúa ở Cẩm Thanh, bờ sông Thu Bồn hay thậm chí là những ngôi chùa cổ Hội An.

Cùng với người bạn Etienne Bossot, giám đốc công ty “Pic of Asia” và một nhóm các nhiếp ảnh gia, tôi đã có dịp khám phá một trong những chợ cá thú vị nhất Việt Nam, theo bảng xếp hạng của riêng mình! Ở đây tôi muốn nói đến chợ cá Tam Tiến, thuộc huyện Núi Thành, tỉnh Quảng Nam, cách thành phố Tam Kỳ khoảng 15 km.

Khu chợ này có điểm đặc biệt là chỉ diễn ra vào mỗi buổi sáng mùa hè trên chính bãi biển cùng tên. Chợ cá hoạt động theo vụ - ở đây là vụ cá nam, kéo dài từ đầu tháng 4 đến cuối tháng 9 hàng năm - điều này chắc chắn là riêng có ở Việt Nam. Giống như tất cả các chợ cá khác, khu chợ này diễn ra từ 4 đến 6 giờ sáng vào thời khắc bình minh. Nơi này rất đối quen thuộc với người dân địa phương, nhưng lại hầu như không có bất kỳ bóng dáng du khách nào. Chắc chắn là vì khách du lịch thường không dậy sớm. Với tôi, đây lại là một điều hay!

Để không bỏ lỡ khoảnh khắc đẹp nhất của chợ cá, bạn phải rời Hội An muộn nhất vào 3 giờ 30 hoặc 4 giờ sáng, nghỉ lại đêm hôm trước tại một khách sạn nhỏ ở Tam Kỳ hoặc ngôi làng Tam Thanh duyên dáng, nổi



tiếng với những tác phẩm bích họa do giới trẻ hai nước Hàn Quốc và Việt Nam cùng nhau sáng tác. Giò đây, khi mặt trời thấp thoáng nơi đường chân trời, chúng tôi đã có mặt tại khu chợ cá. Bầu trời được tô điểm bởi những sắc thái màu chàm đẹp nhất như hồng cam, đỏ sậm.

Vừa đặt chân đến bãi biển, chúng tôi nhận ra một ngôi chợ đúng nghĩa đang hiện ra trước mắt. Những quầy hàng, quán xá được giăng bạt, rồi thì sạp bán bánh canh, bánh mì... Ngoài khơi xa, các ngư dân đã thả neo. Những con thuyền chất đầy hàng hóa đang chờ đợi một điều gì đó. Thì ra họ đang

đợi toán thuyền thúng di chuyển vào ra giữa thuyền đánh cá và bãi biển, nơi những người phụ nữ đang đợi nhận hàng, với mực nước lấp xấp ngang đùi. Ai đến trước sẽ thu về những giỏ hàng đặc lợi, đây áp những mẻ cá tươi ngon. Dường như có sự cạnh tranh giữa họ.

Ngay sau khi hải sản được dỡ xuống, thuyền thúng trở lại mặt nước trong một cơn lốc xoáy của những đợt sóng vùn vủ dưới mái chèo. Những người phụ nữ gồng gánh trên vai mẻ thu hoạch của ngày. Trên những chiếc thúng đây là rất nhiều cá, mực và ghẹ tươi ngon không gì sánh được.





Các chủ nhà hàng ở Tam Kỳ cũng có mặt ở đó để mặc cả. Ở một góc khác, mấy người phụ nữ đang phân loại chỗ cá, cua và bạch tuộc cỡ nhỏ, cho vào từng túi nylon riêng. Ở một góc khác nữa, những người đàn ông đang nhặt nhạnh chỗ hải sản còn sót lại từ mấy tấm lưới chài. Một khung cảnh thật nhộn nhịp vui tươi, chộn rộn không ngớt, với âm thanh bình dị của những cuộc chuyện trò rôm rả, mặc cả bán mua.

Khung cảnh đặc sắc và đa dạng về chủ thể ấy khiến cho các nhiếp ảnh gia đôi khi không biết hướng ống kính của mình vào đâu. Một lát nữa thôi, mặt trời sẽ rạng rỡ, áp áp hơn, và bãi biển sẽ dần trở nên trống trải. Những người phụ nữ rồi sẽ trở về làng với đòn gánh trên vai, mang theo hai thúng hải sản sắp được họ chất lên những chiếc xe gắn máy chở vào thành phố. Công việc mua đi và bán lại có lẽ đã cùng họ đi qua rất nhiều mùa cá. Chúng tôi cũng rời chợ để tìm một quán cà phê hay một quán ăn bình dân nào đó, thưởng thức quang cảnh vắng lặng như chưa từng có một cuộc họp chợ vừa trải ra trước mắt, và cho nhau xem những bức ảnh đẹp nhất.





Người họa sĩ trong tôi đang lưu giữ những hình ảnh tĩnh lặng mà còn mãi những thanh âm lao xao của đời sống. Nguồn cảm hứng này sẽ là chủ đề của một vài bức tranh màu nước hoặc tranh acrylic sắp tới. Làm sao không rung động trước vẻ đẹp này, với cuộc sống này? Làm thế nào để có thể diễn giải những hiện tượng lưu ảnh trên vông mạc qua tranh vẽ?

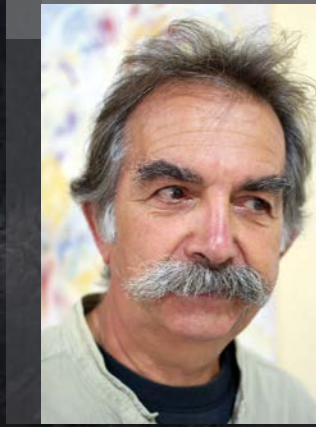


Một số tác phẩm hội họa của tác giả - họa sĩ Jean Cabane được lấy cảm hứng từ khu chợ cá Tam Tiến

KHÁM PHÁ

Trong những bức tranh của mình, tôi luôn tìm cách tái hiện lại những cảm xúc này. Tính linh hoạt và tốc độ xử lý mà tranh màu nước mang lại chính là kỹ thuật hội họa mà tôi ưu tiên cho đề tài con người miền biển. Cùng với những nghệ sĩ khác đang cư trú tại Hội An, tôi cũng thường tham gia các hoạt động vẽ ký họa trên mô típ tại chỗ. Những chiếc thuyền đánh cá neo đậu nơi bến cảng Cửa Đại hay những chiếc thuyền thúng “mắc cạn” nơi bãi biển An Bàng là đề tài thú vị cho nghệ thuật hình họa và vẽ tranh màu nước.

Và với tôi, mùa đẹp nhất rơi vào khoảng từ giữa tháng Ba cho đến tận tháng Sáu, tháng Bảy, khi những ngày nắng đẹp bắt đầu xuất hiện và cái nắng đặc thù của vùng duyên hải miền Trung còn chưa quá gắt. Khi ấy, mặt trời mọc vào khoảng năm giờ sáng, kéo theo thứ ánh sáng tuyệt đẹp và những gam màu lộng lẫy nhất. 🌸



Tác giả Jean Cabane

“Tôi là một họa sĩ người Pháp, sinh sống tại Việt Nam suốt 16 năm qua, nhưng vẫn còn rất lâu để tôi có thể thưởng lãm hết sự trù phú của đất nước xinh đẹp này! Từ cao nguyên đá Hà Giang đến Đồng bằng sông Cửu Long, dọc theo dãy Trường Sơn trên cung đường Hồ Chí Minh nổi tiếng, hay những cánh đồng lúa trải dài tít tắp, đất nước hình chữ S vẫn còn thật nhiều cảnh quan đa dạng để khám phá và thực hiện những tác phẩm nghệ thuật”.



Một số tác phẩm hội họa của tác giả - họa sĩ Jean Cabane được lấy cảm hứng từ khu chợ cá Tam Tiến



Thông tin du lịch chợ cá Tam Tiến

Để không lỡ hẹn với chợ cá Tam Tiến, bạn có thể đến trước một ngày và nghỉ đêm tại Tam Kỳ. Nhưng tuyệt nhất vẫn là tại làng bích họa Tam Thanh với những bức bích họa lý tưởng cho việc sáng tác hội họa hoặc nhiếp ảnh.

Những khu làng ven biển là thiên đường của các loại hải sản tươi sống. Còn gì tuyệt vời hơn khi nhấm nháp các loại tôm, mực, cá nướng được nêm nếm không quá cầu kỳ để giữ được độ ngon ngọt tự nhiên của hải sản, dùng kèm với một ly bia ướp lạnh.

Trên đường từ chợ cá Tam Tiến trở về Hội An, thay vì đi theo quốc lộ 1A, bạn có thể chọn con đường Thanh Niên nhỏ nhắn và hoang sơ, chạy dọc bãi biển và băng qua một số làng chài, kéo dài đến tận khu vực xã Bình Minh (huyện Thăng Bình, tỉnh Quảng Nam).

When Tam Tien Fish Market Becomes an Art Subject

Text, photos, and paintings: JEAN CABANE



Under the impact of the epidemic, when it was impossible to visit the countries across the border, or even the provinces and cities in the country, I took advantage of the days of social distancing to explore a few places in Quang Nam province, where I live.

A few years ago, before the epidemic crisis broke out, I used to own a gallery in the ancient town of Hoi An. I also love photography and often visit unique areas of the countryside, with each destination featuring a different theme. For example, the Tra Que vegetable gardens, the rice fields in Cam Thanh, the banks of the Thu Bon River or even the ancient temples of Hoi An.

With my friend Etienne Bossot, director of the company "Pic of Asia" and a group of other photographers, I had the opportunity to explore one of the most interesting fish markets in Vietnam, according to my own ranking! Here I want to talk about Tam Tien fish market, in Nui Thanh district,

Quang Nam province, about 15 km from the city of Tam Ky. The special feature of this market is that it only takes place during summer mornings on the beach bearing the same name. The seasonal fish market - which lasts from the beginning of April to the end of September every year - is certainly unique to Vietnam. Like all fish markets, this one runs from 4 am to 6 am at dawn. This place is very familiar to the locals, but there are hardly any tourists. Perhaps because tourists don't usually get up early. For me, this is a good thing!

In order not to miss the best moments of the fish market, you must leave Hoi An at 3:30 or 4 am at the latest or stay the

previous night at a small hotel in Tam Ky or the charming village of Tam Thanh, famous for its beautiful mural artworks jointly created by the young people of Korea and Vietnam. Now, as the sun is looming on the horizon, we have arrived at the fish market. The sky is adorned with the most striking shades of indigo and spectacular tones such as orange-pink, deep crimson.

As soon as we arrived at the beach, we realized that a true market was appearing in front of us. The stalls and shops are covered with tarpaulin, here comes a banh canh shop, there is a banh mi stand... Offshore, the fishermen have anchored. Ships loaded with goods wait for something. It turns out that they were waiting for a group of basket boats to move in and out between the fishing boat and the beach, where the women were waiting to receive their various seafoods, with the water level up to their thighs. Those who come first will receive favorable carts, full of fresh fish batches. There seems to be a rivalry between them.

As soon as the seafood was unloaded, the basket boat returned to the water in a whirlwind of waves twirling under the oars. Women carried the day's harvest on their shoulders. In the full baskets, one can find scores of fresh fish, squid, and crabs that cannot be found anywhere else. Restaurant owners in Tam Ky were also there to bargain. In another corner, women are sorting fish, crabs, and octopus of small size into separate plastic bags. In another corner, men are picking up leftover seafood from fishing nets. Such a scene that is bustling with joy, endlessly active, with the idyllic sound of sizzling conversations, bargaining.

Such an extraordinary and diverse scene can often leave photographers not knowing where to point their lenses. In a little while, the sun will be brighter, warmer, and the beach will gradually become empty. The women will then return to the village with a yoke on their shoulders, carrying two baskets of seafood that will be loaded onto motorbikes to be transported into the city. The business of buying and reselling has most likely been with them through many fish seasons. We also left the market to find a coffee shop or a popular eatery, enjoy the quiet scenery as if a market had never unfolded in front of our eyes, and show each other our best photos.





The painter in me is preserving the images that are both still but also full of the tumultuous sounds of life. This inspiration will be the subject of a few watercolors or acrylic paintings to come. How can one not be moved by such beauty, by this life? How can I interpret the persistence of vision through paintings?

In my paintings, I always seek to reproduce these emotions. The flexibility and processing speed that watercolor paintings provide is the painting technique that I prioritize for the theme of coastal people. Along with other artists residing in Hoi An, I also often participate in sketching activities on local motifs. Fishing boats moored at Cua Dai Wharf or basket boats “stranded” on An Bang Beach are interesting subjects for drawing and watercolor painting.

And for me, the most beautiful season falls from about mid-March until June and July, when sunny days begin to appear, and the typical sunshine of the Central Coast is not yet too harsh. At that time, the sun rises at about five o'clock in the morning, bringing with it the most alluring light and the most splendid colors. 🌸



Some of the paintings by the author - artist Jean Cabane - are inspired by the Tam Tien fish market.



Author Jean Cabane

"I am a French painter living in Vietnam for the last 16 years, but there is still a long way for me to fully contemplate the richness of this beautiful country! From the Ha Giang karst plateau to the Mekong Delta, along the Truong Son range over to the famous Ho Chi Minh Trail, or the rice fields stretching endlessly, the S-shaped country still has so much diverse landscapes to discover and countless works of art to inspire."



Tam Tien fish market tourist information

In order not to miss a rendezvous with the Tam Tien fish market, you can arrive a day early and spend the night in Tam Ky. But the best is still at Tam Thanh Mural Village with ideal frescoes for painting or photography.

The coastal villages are paradises of fresh seafood. What's more wonderful than savoring grilled shrimp, squid, and fish that is not over seasoned and full of natural juiciness, served with a glass of chilled beer?

On the way from Tam Tien fish market back to Hoi An, instead of going along National Route 1A, you can choose the small and wild Thanh Nien road, running along the beach and passing through fishing villages, stretching all the way to the beach of Binh Minh commune (Thang Binh district, Quang Nam province).

Đảo Lý Sơn

những ngày ngập tràn hương tỏi

Đến đảo Lý Sơn vào giữa tháng Giêng âm lịch, chúng tôi được người nhà dặn mua hành tím mang về, bởi đó là thời điểm vào mùa của loại sản vật trứ danh của huyện đảo thuộc tỉnh Quảng Ngãi. và chúng tôi đến với Lý Sơn để nhận ra hòn đảo tiền tiêu xinh đẹp này còn ẩn chứa nhiều nét duyên ngầm của một vùng đất được thiên nhiên đặc biệt ưu ái.

Bài | TRANG AMI

Ảnh | TRANG AMI, MAI TRANG





Không cô đơn ở xứ tôi cô đơn

Có câu người dân miền biển “ăn sóng nói gió”, và người dân Lý Sơn cũng y hệt như thế, lại thêm tính cách đôn hậu, niềm nở. Đến đâu, chúng tôi cũng được mọi người vui vẻ đón chào, chỉ đường, hỏi cô, cậu từ đâu đến và đã đi thăm những đâu. Thấy chúng tôi ngạc nhiên vì bóng dáng học sinh trong bộ đồng phục quần xanh áo trắng đạp xe đi học - trong khi học sinh thành thị phải học online bao lâu nay, bác tài bảo trong lúc đại dịch COVID-19 bùng phát dữ dội ở các phố thị, đảo Lý Sơn vẫn còn rất an toàn và học sinh vẫn được đến trường học trực tiếp.

Điều khiến tôi thích thú đầu tiên khi đặt chân đến đây là những nóc nhà tưởng như bước ra từ một câu chuyện ngày xưa ngày xưa ngoại kể. Thấp thoáng đâu đó là những chiếc hàng rào đơn sơ, phủ lên bởi tấm áo choàng được dệt từ những loài cây leo xanh rì, che chắn cho những căn nhà ba gian thường thấy thuở nhỏ. Bên cạnh là những ngôi nhà thờ tộc, đình làng có họa tiết và hoa văn rực rỡ sắc màu, mái ngói âm dương. Hay đặc biệt như căn nhà sở hữu một chiếc tháp như được dùng làm nơi canh gác ở những tòa lâu đài bên xứ Pháp.

Nhà ở là một chuyện, ở Lý Sơn còn có nhiều công trình tín ngưỡng không thiếu phần thiêng liêng để du khách gần xa có thể chiêm bái, ngưỡng vọng, nào là chùa Đục nơi sườn núi Giếng Tiên, cheo leo trên 100 nấc thang, hay chùa Hang tọa lạc trong một hang đá lớn, có màu nham thạch và những vách núi đồ sộ. Và nếu chạy xe trên cung đường ven biển, ta còn có thể bắt gặp nhà thờ Giáo xứ Lý Sơn sừng sững vươn cao. Như một lẽ dĩ nhiên, nơi đâu sóng ngọn gió, đức tin tín ngưỡng chắc chắn là điểm tựa bình an cho bao đời cư dân địa phương.

Nhưng ở Lý Sơn, đặc sắc nhất vẫn là những khu vườn, cánh đồng hành,

tỏi vang danh khắp chốn gần xa như một nguyên liệu không thể thiếu của các bài thuốc chữa bệnh dân gian. Người ta phơi tỏi giữa lòng đường, nơi hiên nhà, khắp mọi góc ngách nhà xóm giềng. Khi hành tím Lý Sơn đến kỳ thu hoạch, thật khó để bỏ qua hương hành, hương tỏi đặc trưng. Hương nồng nhưng vị lại thơm và chẳng có độ gắt như bao loại hành, tỏi khác. Chẳng thế mà tỏi Lý Sơn được sử dụng trong rất nhiều món ăn đặc sản như một phần không thể thiếu.

Du khách đã đến Lý Sơn không thể không một lần đụng đũa, hồi hộp cắn một miếng, rồi thì mất chữ A, mồm chữ O tự hỏi sao hành tỏi lại dễ ăn đến vậy! Lý Sơn nổi tiếng nhất với tỏi cô đơn, nhưng hóa ra còn có nhiều loại hành tỏi khác phù hợp với cách chế biến và công dụng: tỏi thường nhiều tép, tỏi đen nhiều tép, tỏi cô đơn, tỏi đen cô đơn, hành lá, hành khô... Tươi ngon và trù phú đến mức người bán hàng ở chợ còn chẳng màng bày bán sẵn, đợi khi khách mua nhiều mới về nhà hái thẳng từ vườn. Bằng không, họ sẽ phơi khô mà gửi đi dọc đất nước theo các thương lái mua sỉ, thậm chí là ra tận nước ngoài.



Xóm chài bình dị, con người kiên cường trên nền dung nham cổ

Tương truyền, khoảng 25-30 triệu năm về trước, hiện tượng địa chất do núi lửa phun trào đã hình thành nên đảo Lý Sơn, và hiện nay vẫn còn dấu tích của dung nham đã tắt tại năm ngọn núi hiện diện trên đảo. Chính hiện tượng thiên nhiên kỳ thú này đã tạo nên những rạn đá ngầm giúp ích cho môi sinh dưới nước và lớp đất bazan màu mỡ, tạo điều kiện thuận lợi cho việc trồng trọt ở khu vực nam đảo.

Du khách có thể bắt gặp vẻ đẹp do thiên nhiên hàng triệu năm kiến tạo tại cổng Tò Vò. Trên cao là bầu trời, trước mắt ngập một sắc xanh biển cả, dưới chân bát ngát những bờ đá được kết dính với nhau mà nghe đâu chính là dấu tích của những bãi san hô cổ. Đúng như tên gọi, nơi đây có một chiếc cổng hình vòm tự nhiên, được xem là cổng đá nham thạch tự nhiên đẹp nhất Việt Nam. Chồng tôi là một người Mỹ, từng có dịp đến thăm kỳ quan Hang Rái thuộc tỉnh Ninh Thuận, và anh đã sớm nhận ra sự giống nhau giữa hai kỳ quan thiên nhiên này.

Đã xuống biển không thể không lên núi, và điểm hẹn của chúng tôi là đỉnh Thới Lới. Bãi đất nhô ra giữa trời với một bên là vách núi cheo leo, lẫn khuất bên trong bãi đá đứng và cây xanh rậm rạp ấy là khe suối liên tục chảy xuống với âm thanh róc rách. Xa xa là cột cờ uy nghiêm pháp phới lá cờ đỏ sao vàng như một lời khẳng định chủ quyền. Đúng vậy, Lý Sơn là hòn đảo gần nhất với Hoàng Sa. Tại đây, hậu duệ nhà họ Đặng ở Đồng Hộ còn lưu giữ một tờ sắc lệnh quý giá, có liên quan đến hải đội Hoàng Sa do vua Minh Mạng ban năm 1834, khẳng định trong dòng tộc này đã từng có người được cử đi Hoàng Sa làm nhiệm vụ quốc gia. Chẳng thế mà trong các lễ hội thu hút du khách gần xa đến đảo Lý Sơn, không thể không kể đến “Lễ khao lề thế lính” có từ hơn 300 năm trước. Lễ nhằm tri ân hương hồn của những người lính đảo Hoàng Sa - Trường Sa đã hy sinh cho sứ mệnh bảo vệ bờ cõi của đất nước.

Đến đảo Lý Sơn để thưởng ngoạn vẻ đẹp của đất trời, để thán phục trước những công trình kiến trúc đặc trưng cho ba nền văn minh Sa Huỳnh, Chăm Pa và Việt Nam, và cũng để cảm nhận một chữ “yên” giữa những nếp nhà dung dị dưới những rặng dừa xanh. Chúng tôi trọ tại một homestay của người





Đến đảo Lý Sơn để thưởng ngoạn vẻ đẹp của đất trời, để thán phục trước những công trình kiến trúc đặc trưng cho ba nền văn minh Sa Huỳnh, Chăm Pa và Việt Nam, và cũng để cảm nhận một chữ “yên” giữa những nếp nhà dung dị dưới những rặng dừa xanh.

dân địa phương có tên là An Duyên. Cái thú của nhà trọ này nằm ở chỗ chúng tôi phải băng qua một con hẻm nhỏ mới đến nơi. Từ trên chiếc sân phơi, với cái nhìn bao quát xóm chài, tôi có thể ngắm cảnh trẻ em chạy nhảy nô đùa mà không sợ xe cộ ngược xuôi như ở phố. Tôi thích thú trước hình ảnh người chồng ra vườn hái rau, chuẩn bị cho bữa ăn chiều, và bật cười lúc những người phụ nữ, cụ già sang nhà hàng xóm chuyện trò. Hẳn họ đang bàn luận rôm rả về mẻ cá sáng nay vừa đánh bắt.

Từng là một đứa trẻ lớn lên nơi xóm biển Thanh Bình - cách Lý Sơn khoảng 134 km, nơi này khiến tôi nhớ về những tháng ngày chiều chiều cùng đám trẻ con trong xóm rủ nhau ra tắm biển, mò cua bắt ốc, xây lâu đài cát nơi bãi biển vắng người, dưới những hàng dừa cần mẫn soi bóng mát.

Rồi đây, giữa những công trình nhà nghỉ, khách sạn, giữa cảng biển du lịch sắp được thành hình để đón thêm nhiều du khách hơn nữa, vẻ đẹp giản dị của nơi này có còn được lưu giữ vẹn nguyên? Mong ước rằng dù Lý Sơn có phát triển đến đâu, màu xanh thiên nhiên và tính cách hồn hậu của người dân nơi đây vẫn luôn còn mãi. 🌻

Thông tin du lịch đảo Lý Sơn

Còn có tên gọi là Cù Lao Ré, đảo Lý Sơn là nơi lưu giữ bằng chứng xác thực về chủ quyền của Việt Nam với hai quần đảo Hoàng Sa và Trường Sa. Để tìm hiểu thêm về lịch sử hình thành và phát triển của hòn đảo, bạn có thể ghé thăm Nhà Trưng bày hải đội Hoàng Sa kiêm quản Bắc Hải.

Để đến đảo Lý Sơn, bạn phải đến cảng Sa Kỳ để đón tàu. Chuyến tàu cao tốc vượt biển kéo dài 15 hải lý sẽ mất khoảng 40-50 phút di chuyển, tùy theo điều kiện thời tiết. Từ Đà Nẵng, từ tháng 4/2022 sẽ có dự án tàu du lịch nối thẳng đến Lý Sơn, mất chỉ 3 tiếng di chuyển. Bên cạnh đảo Lý Sơn (đảo Lớn), bạn còn có thể ghé thăm đảo Bé với bãi biển hoang sơ, cát trắng và những tác phẩm bích họa đáng yêu.

Thời điểm lý tưởng nhất để đi du lịch Lý Sơn là từ tháng 3 đến tháng 8 khi thời tiết khô ráo, ít mưa.

Một số món ăn không thể bỏ qua khi đến đây: gỏi tỏi Lý Sơn, ram chả cá, mực nướng, sò nướng mỡ hành, cháo nhum, lẩu cá Tà Ma và hàng hà sa số món đặc sản khác.



Ly Son Island

Amidst Garlic-Scented Days

Text | TRANG AMI

Photos | TRANG AMI, MAI TRANG

Arriving to Ly son island in the middle of the first lunar month, we were told by our family to buy green onions to bring back, as that was the season of the famous product of the island district of Quang Ngai province. And we came to Ly son only to realize that this beautiful frontier island also contains many hidden charms of a land that is especially favored by nature.

Not alone in the land of “lonely garlic”

There is a saying that people in the coastal areas “eat the waves and talk the wind” (to explain their outspoken and honest character) and the people of Ly Son are the same way, with a warm and welcoming personality. Wherever we went, we were greeted by everyone, giving directions, asking us where we were from and which places we had visited. As our driver saw our visible surprise as we watched the

silhouettes of students in the uniforms of blue pants and white shirts, cycling to school - while urban students have had to study online for a long time - he said during the COVID-19 pandemic that violently broke out in the urban areas, Ly Son has remained very safe and students have been able to attend classes in person.

The first thing that excited me when I came here was the roofs that seemed to come out of a story once told to me by my grandmother. Dotting the roadsides and alleyways are simple fences, covered by a

“cloak” woven from green vines, shielding the traditional three-compartment houses that I often saw in my childhood. Next to them are family ancestral temples, village communal houses with colorful motifs and patterns, yin and yang tile roofs, or the house that featured a turret as if it were a guard tower in a French castle.

Housing is one thing, but in Ly Son, there are many religious monuments that are not lacking in sacred relics for visitors from afar to admire and pray at, of which there is Duc Pagoda on the slopes of Gieng Tien Mountain, hidden behind over 100 steps, or Hang Pagoda located in a large rock cave of colored lava rock that embraces the massive cliffs. And if you drive along the coastal road, you can also see the towering Ly Son Parish. As a matter of course, at the opening point of the waves and the storms, faith and belief have certainly been the fulcrum of peace for many generations of locals.

But when it comes to Ly Son, the most unique rendezvous points are the fields and gardens of onions and garlic that are famous near and far as an indispensable ingredient of folk remedies. People dry garlic in the middle of the road, on their porches, in every corner of the neighborhood. When Ly Son green onions come to harvest, it's hard to ignore the characteristic scent of onion and garlic. The flavor is strong, but the taste is fragrant and not as harsh as other kinds of onions and garlic that we all know. It's no wonder that Ly Son garlic and green onions are used as an essential component in many specialty dishes.



Tourists who have set foot in Ly Son can't help but touch their chopsticks once, nervously take a bite as their eyebrows raise, wondering why onions and garlic are so easy to eat! Ly Son is most famous for “lonely garlic” (solo garlic or toi co don in Vietnamese as the bulb features a single clove), but it turns out that there are many other types of green onions and garlic that are suitable for cooking: regular garlic with many cloves, black garlic with many cloves, lonely garlic, lonely black garlic, spring onions, dried onions... They are so fresh and diverse that the vendors at the market don't even bother picking them, leaving them ready-to-sell. They would rather wait for the customers who buy in bulk to take back home to pick them straight from the garden. Otherwise, they will dry them to ship across the country to wholesalers and even abroad.



An idyllic fishing village, resilient people on an ancient lava foundation

According to legend, about 25-30 million years ago, a geological phenomenon caused by a volcanic eruption formed Ly Son island, and today there are still traces of this now extinct lava flow at the five mountains present on the island. It is this amazing natural phenomenon that has created the reefs that support the aquatic environment and fertile basalt soil layer, lending to favorable conditions for farming in the southern part of the island.

Visitors can enjoy the beauty created by millions of years of nature at To Vo Gate. Above is the sky, in front, the eyes submerge to the cool blue color of the sea, at the feet are the immense lava-carved shores that are naturally glued together and still retain the vestiges of ancient coral reefs. As the name suggests, this place is home to a natural arched gate, considered the most beautiful natural lava stone gate in Vietnam. My husband is an American and once had the opportunity to visit the wonder of Hang Rai in Ninh Thuan province, and he soon pointed out the similarities between these two natural wonders.

Having gone to the sea, it is impossible not to drive up to the mountain, and our rendezvous point was Thoi Loi Peak. The land juts up into the sky, on the side is a craggy cliff, and hidden inside the standing rocks and dense green trees is a stream that continuously flows downward with a gentle murmur. In the distance is a majestic flagpole waving a red flag with a vibrant yellow star as an affirmation of sovereignty. Indeed, Ly Son is the closest island to Hoang Sa. Here, descendants of the Dang family in Dong Ho kept a precious decree, related to the Hoang Sa fleet, issued by King Minh Mang in 1834, confirming that there was someone in this family who was sent to Hoang Sa on national duty. That's why, among the festivals that attract tourists to Ly Son Island, it is impossible not to mention the "Soldier's Remembrance Ceremony" dating back more than 300 years





Tourist information for Ly Son Island

Also known as Cu Lao Re, Ly Son Island retains the authentic evidence of Vietnam's sovereignty over the two archipelagos of Hoang Sa and Truong Sa (Paracel Islands and Spratly Islands). To learn more about the history of the island's formation and development, you can visit the Hoang Sa Flotilla Museum.

To reach Ly Son Island, head to Sa Ky Port to catch the boat. The 15-nautical-mile sea-crossing speedboat will take about 40-50 minutes, depending on weather conditions. From Da Nang, starting in April 2022, there will be a high-speed ship project connecting directly to Ly Son, taking only 3 hours of travel. Besides Ly Son Island (Lon Island), you can also visit Be Island with its pristine beach, white sand, and lovely murals.

The ideal time to travel to Ly Son is from March to August when the weather is dry, with little rain.

Some dishes not to be missed when coming here: Ly Son garlic salad, fish nem, grilled squid, grilled scallops with onion fat, sea urchin congee, Ta Ma fish hot pot and countless other specialties.

ago. The ceremony pays tribute to the souls of soldiers on Hoang Sa - Truong Sa islands who have sacrificed for the honorable mission of protecting the country's borders.

One comes to Ly Son Island to contemplate the beauty of heaven and earth, to admire the architectural works typical of the three civilizations of Sa Huynh, Champa and Vietnam, and also to immerse ourselves into a silent world among the simple house under the lush coconut trees. We stayed at a homestay owned by Ly Son locals called An Duyen. The charm of this inn was that we had to cross a tiny alley to arrive. From the rooftop patio where guests dry their clothes, there's a panoramic view of the fishing village. From here, I could watch the children running and playing without fear of traffic roaring down a bustling city street. I was also fascinated by the image of the husbands that would go into their gardens to pick vegetables and prepare dinner, and I laughed out loud when I saw the women and elders come to the neighbor's house to chit chat. They must have been discussing about the fish catch that morning.

Once a child growing up in the coastal village of Thanh Binh - about 134 km from Ly Son, this place reminded me of the afternoons with the children in the neighborhood inviting each other to swim in the sea, hunt for crabs and catch snails, and build sandcastles on the empty beach, under the diligent shade of coconut trees just as if they were keeping an eye on us.



One comes to Ly Son Island to contemplate the beauty of heaven and earth, to admire the architectural works typical of the three civilizations of Sa Huynh, Champa and Vietnam, and also to immerse ourselves into the silent world among the simple house under the lush coconut trees.

Then, in the midst of the motels, hotels, in the middle of the up-and-coming tourist seaport being built to welcome more tourists, will the simple beauty of this place still be preserved? Let's hope that no matter how much Ly Son develops, that the natural green color and gentle personality of the people here will always remain. 🌸

Hè về Sài Gòn - Mũi Né ăn lẩu thả

Bài | BẢO KHUYÊN

Ảnh | Saigontourist Group



SAIGON-MUINE

Lẩu thả là món ăn quen thuộc không chỉ với người dân Mũi Né - Bình Thuận mà với những ai đã từng đặt chân đến vùng biển xinh đẹp này.



TÌM LỜI GIẢI ĐÁP CHO MÓN LẤU ĂN VÀO NGÀY HÈ

Mặc dù nằm trong nhóm lẩu, nhưng món ăn dân dã này lại hút hồn mọi thực khách ngay cả trong những ngày hè oi bức. Để biết tại sao, bạn nhất định phải thử khi ghé thăm khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Mũi Né, nơi đã nâng món lẩu thả thành một nghệ thuật ẩm thực và nhanh chóng lọt vào top danh sách những món ăn ngon, đặc trưng của Bình Thuận.

Vào những năm 2000, bếp trưởng của nhà hàng tại khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Mũi Né đã tạo ra món lẩu thả qua đôi bàn tay tài hoa của mình. Sau khi khiến cho món lẩu thả trở thành món ăn được yêu thích nhất tại đây, anh tiếp tục quảng bá món lẩu này lan rộng ra khắp các nhà hàng, quán ăn tại khu vực lân cận. Dần dà, món lẩu thả đã trở thành niềm tự hào về ẩm thực của người dân địa phương nhờ sự đặc sắc trong hương vị và quyến rũ trong cách trình bày.

Lẩu thả là sự kết hợp hài hòa giữa nhiều nguyên liệu tự nhiên như cá, thịt, trứng cùng các loại rau tươi xanh. Nước dùng cũng khá đặc biệt khi được chế biến để có vị ngọt thanh, đậm đà phong vị ẩm thực xứ biển miền Trung. Vào những ngày hè nắng nóng, thực khách vừa có thể thưởng thức lẩu ươm với nước dùng nóng hổi, vừa có thể thưởng thức lẩu khô với nước sốt đậm vị. Món ăn còn được bày trí công phu, đẹp mắt tạo cảm giác gọi mời ngay từ cái nhìn đầu tiên.

Phong vị riêng của lẩu thả Sài Gòn - Mũi Né

Là nơi xuất xứ của món lẩu thả nổi tiếng khắp vùng duyên hải Nam Trung Bộ, khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Mũi Né cũng tạo ra cho mình một hương vị riêng, đầy lôi cuốn. Tại đây, món lẩu thả được khéo léo biến tấu sao cho “vừa miệng” với thực khách các vùng miền, hương vị lại khá gần gũi với khẩu vị chung của người Việt. Nước dùng được nấu chung với gẹ - một trong những loại hải sản ngọt ngào của vùng biển, thêm vào đó là tôm tươi giúp cho phần nước dùng ngọt thanh tự nhiên.

Bên cạnh nước dùng dành cho những thực khách muốn ăn ướt, luôn có thêm phần nước sốt cho những vị khách muốn ăn khô. Phần sốt này cũng được đầu bếp của khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Mũi Né chế biến vô cùng cầu kỳ khi có vị bùi bùi của chuối sủ, đậu phộng xay nhuyễn, cùng vị thơm nhẹ của mè rang và không thể thiếu chút mắm nhĩ đậm đà.

Cách phục vụ lẩu thả cũng khá linh hoạt. Thực khách có thể gọi nguyên một nồi lẩu để dùng chung theo nhóm từ 3-4 người. Nếu chỉ thích ăn riêng, khách có thể gọi một tô bún thả. Và đối với những vị khách sành ăn, chắc chắn không thể bỏ qua một tô bún thả nước nóng hổi, rồi thử luôn một tô bún thả khô hấp dẫn.

Món lẩu thả không dừng lại ở phần chế biến độc đáo mà còn cả phần nguyên liệu đa dạng cùng cách trang trí đầy kiểu cách. Các thành phần chính của món lẩu thả sẽ được đặt trong từng búp hoa chuối, xếp thành vòng tròn trên một chiếc mẹt cói, tạo thành hình những cánh hoa nhiều màu sắc đẹp mắt. Mỗi một thành phần trên từng cánh hoa chuối đều có sắc màu riêng. Nếu như một cánh để trứng chiên thái sợi vàng ươm thì một cánh sẽ có màu xanh của khế chua và xoài xanh. Nếu một cánh là cá mai trắng hồng được tẩm sơ gia vị - chế biến tái chanh, thì một cánh khác sẽ là thịt luộc. Nếu một cánh là bánh đa giòn rụm được bẻ nhỏ vừa ăn thì cánh còn lại sẽ là dưa leo và các loại rau ăn kèm.

Chính giữa mẹt được trang trí giống như nhụy của một bông hoa, có thể là phần nước sốt cho món lẩu khô hoặc đôi khi là một chiếc bông được cắt tỉa khéo léo. Đi cùng với đó hẳn sẽ có một phần bún và nồi nước dùng sóng sánh thơm phức.



Cách ăn lẩu “điệu nghệ”!

Tuy nhiên, điều thú vị của lẩu thả còn nằm ở cách ăn sao cho khéo. Nếu các món lẩu khác sẽ nấu sôi nước dùng và thả từ từ các nguyên liệu như thịt, cá, rau nấm, hải sản vô nôi thì với lẩu thả hoàn toàn ngược lại. Đầu tiên, chúng ta bỏ các thành phần có sẵn trên mẹt vô tô cùng với bún, sau cùng mới chan nước dùng và thưởng thức. Tùy sở thích của từng người mà bạn có thể chọn ăn lẩu khô trước hay lẩu ướt trước. Lẩu khô cũng ăn tương tự như lẩu ướt, bạn cũng bỏ tất cả thành phần có sẵn, sau cùng mới chan nước sốt và thêm bánh đa lên trên. Ngoài ra, nhà hàng cũng luôn chuẩn bị cho bạn phần ớt riêng để những thực khách ăn cay có thể thưởng thức món ăn trọn vẹn nhất.

Với hương vị tươi ngon, đậm đà cùng cách trang trí đẹp mắt, lẩu thả chắc chắn sẽ mang đến cho bạn một ấn tượng khó phai. Và cho dù bạn có trở về với thành phố nơi bạn sinh sống thì phong vị dân dã đậm chất nhiệt đới này cũng sẽ khiến bạn quyến luyến muốn quay lại thưởng thức thêm một lần nữa.

Vào những ngày hè oi bức, còn gì tuyệt hơn khi được nạp năng lượng bằng món lẩu thả “danh bất hư truyền” và tận hưởng làn gió biển tươi mát ngay trong khuôn viên thoáng đãng của khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Mũi Né. 🌸



Khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Mũi Né

Kết hợp hài hòa giữa bờ biển dài với những đồi cỏ xanh, rừng dừa xen lẫn với những bungalow có lối kiến trúc độc đáo, khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Mũi Né là một nét duyên thơ mộng ngay giữa “thủ đô resort”. Biển xanh, cát trắng, ánh nắng rực rỡ, hoa lá tươi tốt quanh năm cùng bầu không khí trong lành nơi đây sẽ mang đến cho bạn cảm nhận trọn vẹn vẻ đẹp của một làng quê Việt Nam thanh bình.

Khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Mũi Né có 91 phòng với 9 loại phòng khác nhau, hướng vườn hoặc hướng biển, nội thất được trang bị các thiết bị hiện đại. Khu nghỉ dưỡng cung cấp đa dạng dịch vụ, tiện ích như hồ bơi, spa, phòng tập thể hình, sân tennis. Đặc biệt, ở đây có cửa hàng lưu niệm với nhiều sản phẩm làm bằng gỗ, những sản phẩm thủ công được dệt từ chính bàn tay nhân viên của khu nghỉ dưỡng.

Từ nay đến ngày 31/12/2022, khu nghỉ dưỡng áp dụng nhiều ưu đãi, hấp dẫn nhất là gói combo trong ngày (350.000 đồng/khách) bao gồm ăn trưa, tắm biển, tắm hồ bơi và sử dụng các dịch vụ khác tại khách sạn. Nhóm từ 5 khách trở lên sẽ được bố trí phòng nghỉ và được tặng 2 vé xông hơi. Nhóm từ 10 khách trở lên được bố trí phòng nghỉ và được tặng toàn bộ vé xông hơi.

Gói combo 2 ngày 1 đêm giá 1.550.000 đồng dành cho 2 khách, bao gồm ăn sáng và ăn trưa hoặc tối; tặng vé xông hơi miễn phí; giảm 10% giá thực đơn À-la-carte và giảm 15% hoá đơn nước uống. Đặc biệt, từ ngày 1/3/2022, khu nghỉ dưỡng Sài Gòn - Mũi Né tung chương trình “Săn voucher giá sốc, chỉ với 739.000 đồng”, mua càng nhiều ưu đãi càng nhiều.

Địa chỉ:

56-97 Nguyễn Đình Chiểu, P.Hàm Tiến,
TP. Phan Thiết, tỉnh Bình Thuận

ĐT: 0252 3847 303 / 0252 3741 044

Email: sales@saigonmuineresort.com;

sgmn@saigonmuineresort.com - Website:

<https://www.saigonmuineresort.com>

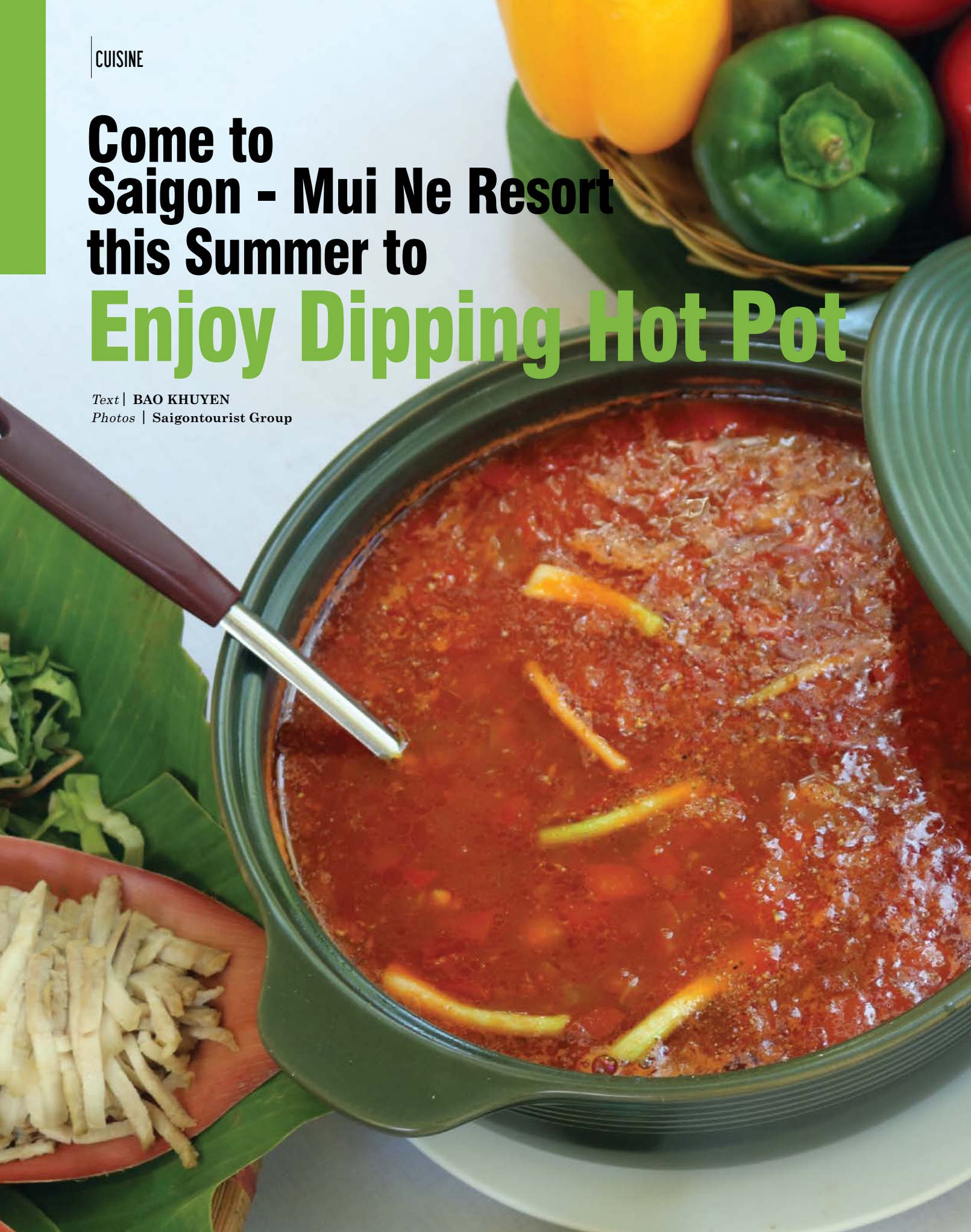



CUISINE

Come to Saigon - Mui Ne Resort this Summer to Enjoy Dipping Hot Pot

Text | BAO KHUYEN

Photos | Saigontourist Group





Dipping hot pot is a familiar dish not only for the locals of Mui Ne - Binh Thuan but also for those who have ever set foot in this beautiful coastal region.

Find a reason to eat hot pot on a summer day

Although categorized in the hot pot group, this rustic dish still attracts diners of every sort even on hot summer days. To find out why, you must try this dish when visiting the Saigon - Mui Ne Resort, which has elevated hot pot into a culinary art and quickly entered the list of delicious emblematic dishes of Binh Thuan.

In the 2000s, the chef at Saigon - Mui Ne resort created a hot pot dish with his talented hands. After making the dipping hot pot (lau tha) the favorite dish here, he continued to promote this dish to all restaurants and eateries in the vicinity. Gradually, dipping hot pot has become the pride of the local cuisine thanks to its unique taste and charming presentation.

Lau tha is a harmonious combination of many natural ingredients such as fish, meat, eggs and fresh green vegetables. The broth is also quite special when it is made with the sweet, rich culinary taste of the Central Coast. On hot summer days, diners can both enjoy hot pot with hot broth and dry hot pot with flavorful sauces. The food is also elaborately and beautifully decorated, creating an inviting feeling at first sight.

The unique taste of saigon - Mui Ne hot pot

As the birthplace of the famous dipping hot pot that can be found throughout the South Central Coast, Saigon - Mui Ne Resort also creates its own, tempting flavor. Here, hot pot is cleverly adapted to be “palatable” to diners from different regions, while the taste is quite close to the general taste of the Vietnamese people. The broth is cooked with sentinel crab - one of the sweetest crabs - plus fresh shrimp to help naturally sweeten the broth.

Besides the broth for those who want to eat wet hot pot, there is also a sauce for those who want to eat it dry. This sauce is sophisticated sauce is also the creation Saigon - Mui Ne Resort’s chef that features the fleshy taste of large bananas, pureed peanuts, accompanied by the light aroma of roasted sesame and a dash of fish sauce.

The serving method of dipping hot pot is also quite flexible. Diners can order a whole pot of hot pot to share in groups of 3-4 people. If you’d like to eat alone, you can order a bowl of dipping vermicelli (bun tha). And for gourmets, it is definitely impossible to miss a bowl of bun tha with hot broth, and then a yummy bowl of dry bun tha.

Dipping hot pot does not simply stop at the unique cooking method, but also contains diverse ingredients and stylish decoration. The main ingredients of lau tha will be placed in each banana flower bud, arranged in a circle on a flat winnowing basket, forming the shape of colorful petals. Each component on each banana flower petal has its own special color. If one petal is for sliced golden fried eggs, then another petal will bear the green color of sour star fruit and green mango. If this petal is pink, white herring lightly seasoned with lemon, the other petal will be for boiled meat. If one petal is for crispy rice paper broken into small pieces, the other will present cucumber and other accompanying vegetables.

The center of the flat winnowing basket is decorated like the pistil of a flower, sometimes in the form of a sauce for the dry version of dipping hot pot or sometimes a cleverly trimmed flower. Along with that, there will be a portion of vermicelli and a pot of fragrant broth.





How to eat hot pot “with style”!

However, the interesting thing about dipping hot pot lies in how to eat it cleverly. If with other hot pot dishes, the broth is boiled and then you slowly drop in ingredients such as meat, fish, vegetables, mushrooms, seafood, with dipping hot pot, the eating style is completely opposite. First, we put the available ingredients on the flat winnowing basket into the bowl with the vermicelli, then ladle over the broth last and enjoy. Depending on the preferences of each person, you can choose to eat dry or wet hot pot first. Dry hot pot is also eaten similar to wet hot pot where all available ingredients can be dipped, then a sauce is added in the end as well as rice paper on top. In addition, the restaurant always prepares each diners chilies so that each person’s spice preference can be enjoyed to the fullest.

With a fresh, rich taste and appealing decoration, the dipping hot pot will leave you with a lasting impression. And even if you return to the city where you live, this tropical rustic flavor will draw you back time and time again.

On sweltering summer days, what’s better than being recharged with a hot pot dish that is “immortalized” while enjoying the fresh sea breeze right in the open space of Saigon - Mui Ne Resort. 🌸



Saigon - Mui Ne Resort

Harmoniously combining the long coastline with green grass hills, coconut groves interspersed with bungalows featuring unique architecture, Saigon - Mui Ne Resort is a poetic sight right in the middle of the “resort capital.” The blue sea, white sand, bright sunshine, lush flowers all year round and fresh air here will give you a full sense of the beauty of a peaceful Vietnamese village.

Saigon - Mui Ne Resort has 91 rooms with 9 different room types, garden view or sea view, furnished with modern equipment. The resort provides a variety of services and facilities such as swimming pool, spa, gym, tennis court. In particular, there is a souvenir shop with many wooden products and handmade products woven by the staff of the resort.

From now until December 31, 2022, the resort applies many incentives, the most attractive is the combo package of the day (350,000 VND/pax) including lunch, beach swimming, swimming pool and other services at the hotel. Groups of 5 or more guests will be allocated a room and given 2 sauna tickets. Groups of 10 or more guests are allocated a room and are given sauna tickets.

Combo package 2 days 1 night costs 1,550,000 VND for 2 guests, including breakfast and lunch or dinner; free sauna tickets; 10% off À-la-carte menu price and 15% off for drink bill. Especially, from March 1, 2022, Saigon - Mui Ne Resort launched the program “Hunting vouchers with shocking prices, with only 739,000 VND,” the more you buy, the more incentives you receive.

Address:

56-97 Nguyen Dinh Chieu Street, Ham Tien Ward, Phan Thiet City, Binh Thuan Province

Phone: 0252 3847 303 / 0252 3741 044

Email: sales@saigonmuineresort.com;

sgmn@saigonmuineresort.com

Website: <https://www.saigonmuineresort.com>



Du lịch xanh và những trải nghiệm mới cho mùa hè

Ngày 15/3/2022, ngành du lịch Việt Nam đã chính thức mở cửa trở lại, cả du lịch trong nước và quốc tế. Nếu chưa có kế hoạch đi nước ngoài, bạn vẫn có thể tự thưởng cho mình và gia đình một chuyến đi trong nước với những trải nghiệm mới mẻ trong mùa hè này. Hãy làm mới cảm xúc với loại hình du lịch xanh, hưởng vẻ thiên nhiên, và dưới đây là vài gợi ý.

Bài | LÂM OANH

Ảnh | L.Oanh, Shi Jang, TVT, Unsplash, Shutterstock, Carnation Art School House, Seaworld Namaste

Lên rừng, xuống biển ở vườn quốc gia Cát Bà

Du khách thường biết đến Cát Bà (Hải Phòng) như một vùng biển đảo nổi tiếng ở miền Bắc, nhưng có lẽ ít ai biết rằng ở quần đảo này còn có hệ thống rừng nguyên sơ và trù phú. Đặc biệt, từ cuối năm 2021, tuyến đường chạy xuyên đảo Cát Bà chính thức đi vào hoạt động. Con đường phẳng trải dài 20 km với một bên dựa núi, một bên hướng biển, sẵn sàng “hớp hồn” mọi du khách.



Bởi những lẽ đó, Cát Bà xứng đáng là điểm đến để tái khám phá trong mùa hè này.

Để tận hưởng trọn vẹn những món quà thiên nhiên của quần đảo, hãy dừng chân ở Vườn Quốc gia Cát Bà. Đây là một trong những khu rừng đặc dụng lớn nhất của Việt Nam, hiện đang bảo tồn rất nhiều hệ sinh thái biển, rừng trên cạn, với hơn 282 loài thực vật và gần 800 loài động vật quý hiếm. Với tiết trời mát mẻ, du khách đến đây có thể đạp xe hoặc trekking để khám phá rừng.

Hệ sinh thái biển thuộc Vườn Quốc gia Cát Bà tập trung chủ yếu ở các vịnh, bờ biển và chân núi đá vôi, với gần 1500 loại cá, san hô, rong biển và động vật phù du khác nhau. Tắm biển, chèo thuyền kayak, lặn ngắm san hô là những dịch vụ luôn có sẵn cho du khách tại đây.

Nếu muốn trải nghiệm không gian thiên nhiên, các nhóm du khách có thể cắm trại qua đêm trong Vườn Quốc gia. Với các gia đình nhiều thành viên, có thể lựa chọn lưu trú tại Cát Bà Eco Lodge Resort, chỉ cách Vườn Quốc gia khoảng 15 phút chạy xe. Nằm biệt lập hoàn toàn giữa một rừng thông, đây là địa điểm lý tưởng cho những ai mong muốn một kỳ nghỉ yên tĩnh.

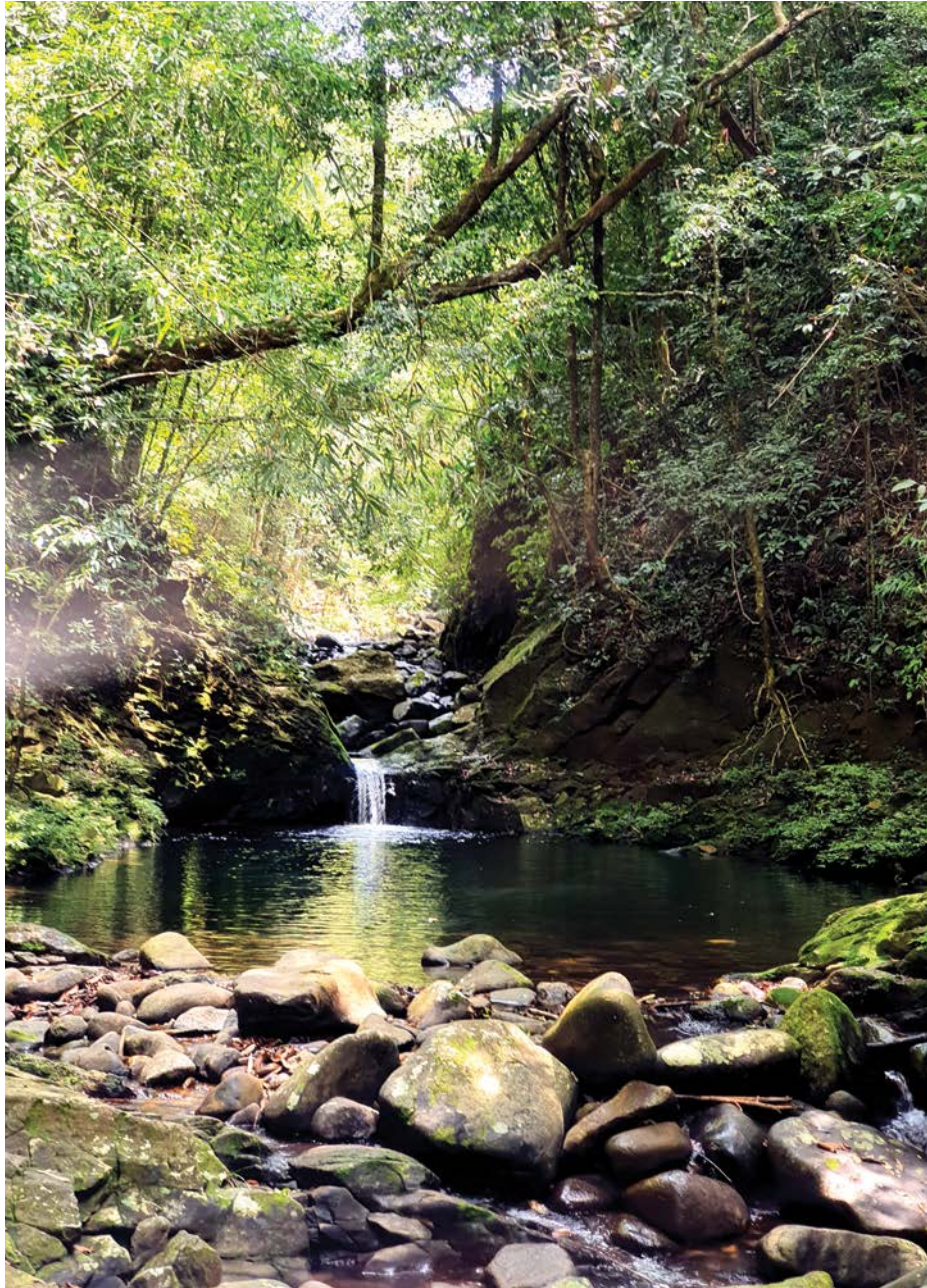
Trekking vườn quốc gia Bạch Mã

Cách trung tâm TP. Huế 40 km, Vườn Quốc gia Bạch Mã (Thừa Thiên - Huế) hội tụ vẻ đẹp của dấu ấn thời gian và thiên nhiên nguyên sơ. Là một trong những “lá phổi xanh” quan trọng của miền Trung, không quá khi nói rằng Vườn Quốc gia Bạch Mã là niềm tự hào du lịch của người dân xứ Huế.

Được thành lập vào năm 1991, Vườn Quốc gia Bạch Mã là một trong những khu nghỉ mát hiếm hoi từng được người Pháp yêu thích, hiện còn lưu giữ được nét đẹp tự nhiên vốn có. Bạn nên khám phá một số di tích lịch sử tại đây như các biệt thự do người Pháp xây dựng, biệt thự nghỉ dưỡng của bà Trần Lệ Xuân, các hang, hầm do bộ đội Việt Nam đào trên đường hành quân, hay vọng Hải Đài... Tất cả cùng nằm trên một cung đường trekking lên đỉnh núi Bạch Mã.

Cũng trên con đường trekking trong Vườn Quốc gia, du khách sẽ đi qua hệ thống Ngũ Hồ, thác Đỗ Quyên với làn nước trong lành mát rượi; khám phá hệ thực vật vô cùng phong phú, đa dạng. Nếu may mắn, bạn còn có thể “gặp gỡ” những động vật hoang dã cư ngụ ở đây như rùa, khỉ, voọc...

Một chuyến trekking Bạch Mã 2 ngày 1 đêm là tạm đủ để tìm hiểu lịch sử, làm bạn với núi rừng và nạp năng lượng từ mẹ thiên nhiên. Trong khuôn viên Vườn Quốc gia có hệ thống nhà hàng và nhà khách - chính là các biệt thự Pháp cũ trước đây - để du khách nghỉ ngơi, ăn uống.





Rong ruổi duyên hải Nam Trung Bộ bằng motorhome

Du lịch bằng motorhome (xe ô tô dã ngoại kết hợp không gian sinh hoạt) từ lâu đã được ưa chuộng tại nhiều nước Âu - Mỹ. Trong vòng vài năm trở lại đây, loại hình du lịch này mới được biết đến nhiều ở Việt Nam. Hiện tại, các dịch vụ thuê xe motorhome trong nước đã đủ phong phú, phổ biến và uy tín để bạn có thể bắt đầu một chuyến đi của riêng mình.

Chỉ với một chiếc xe vừa là phương tiện giao thông vừa đóng vai trò “khách sạn”, nhiều khoản tiền như chi phí phòng ở, xe cộ, đồ ăn... được giản lược. Mọi người cũng không cần mất thời gian đóng gói, mang vác hành lý, thêm vào đó là cơ hội tự do khám phá những khu vực xa xôi, độc đáo, hay bất cứ nơi nào bạn muốn nán lại lâu hơn để tận hưởng.

Cung đường nào trên dải đất hình chữ S bạn cũng có thể thực hiện chuyến road trip bằng motorhome, nhưng lý tưởng nhất có lẽ là dải duyên hải Nam Trung Bộ. Đặc điểm chung của các tỉnh trong khu vực này là lưng dựa vào dãy Trường Sơn hùng vĩ, mặt nhìn ra

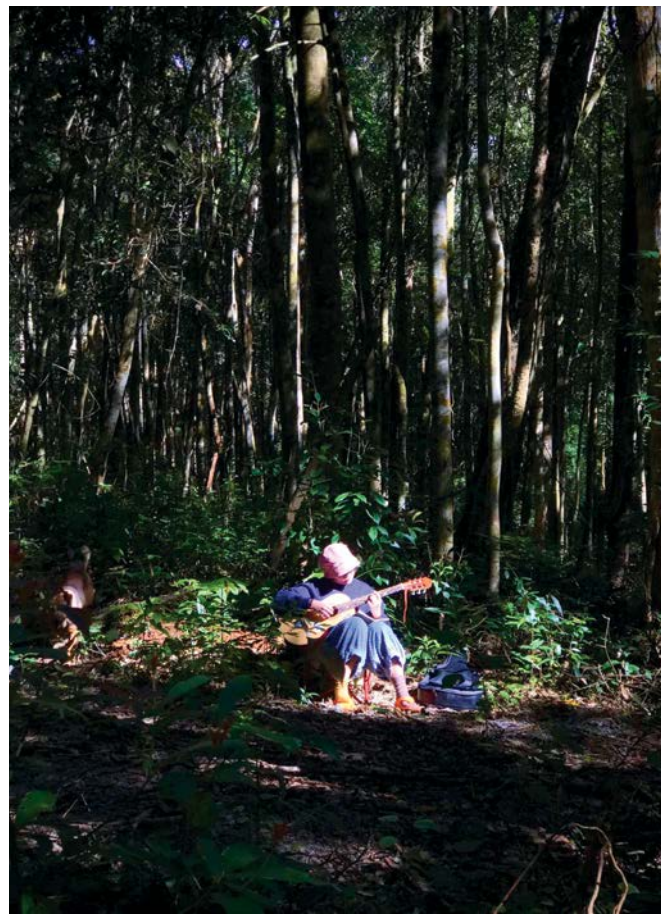


biển Đông bao la. Địa hình đồi - núi - rừng - biển đan xen của vùng duyên hải Nam Trung Bộ cũng tạo nên nhiều kỳ quan, thắng cảnh cùng những bãi tắm với biển xanh mênh mông, cát trắng trải dài. Hơn thế, cuộc sống làng chài, làng quê ở đây không bị thương mại hóa và vẫn còn vẹn nguyên.

Một số nơi lý tưởng để bạn tự lái xe du lịch có thể kể đến là Quảng Nam, Bình Định, Khánh Hòa, Phú Yên, Ninh Thuận,...

Đến Măng Đen, tham gia lớp học nghệ thuật của Lê Cát Trọng Lý

Nằm ở huyện Kon Plông (Kon Tum), Măng Đen là một cao nguyên thuộc dãy Trường Sơn, về phía bắc khu vực Tây Nguyên. Vẫn còn giữ nét hoang sơ và vắng khách, thiên nhiên bạt ngàn, thường có sương mờ bao phủ, gần đây Măng Đen bắt đầu nổi lên như một điểm phượt mới.



Hiện tại, ở Măng Đen hầu như chưa có các dịch vụ du lịch tiện nghi. Địa điểm thú vị nhất ở nơi này có lẽ là... trường học nghệ thuật của nghệ sĩ Lê Cát Trọng Lý, mang tên Nhà Nghệ thuật Cẩm Chương. Ở đây, các “học viên” sẽ cùng Lê Cát Trọng Lý tham gia vào những hoạt động gắn với thiên nhiên và văn hóa như làm vườn, làm gốm, vẽ tranh, học hát hay tắm rừng...

Các khóa học ngắn hạn của Nhà Nghệ thuật Cẩm Chương được tổ chức quanh năm, không giới hạn độ tuổi học viên tham dự. Nếu quan tâm, bạn có thể ghi vào sổ tay lịch một số khóa học trong hè này, gồm khóa Trải Nghiệm Nghệ thuật (từ ngày 29/4 - 3/5), khóa Vẽ Sáng Tạo (từ ngày 8/5 - 22/5), khóa Trại hè Nghệ thuật dành cho trẻ em (từ ngày 1/6 - 15/6), khóa Sáng tác ca khúc nhập môn (từ ngày 19/6 - 3/7).



những tuyến du lịch sinh thái được nhiều du khách yêu thích nhất là hòn Bảy Chạnh. Nằm ở phía đông quần đảo, toàn bộ hòn Bảy Chạnh được bao phủ bởi rừng nguyên sinh. Đây là nơi sinh sống của hơn 150 loài động vật và gần 900 loài thực vật trong hệ sinh thái rừng ngập mặn. Đến đây, trẻ em có cơ hội lặn ngắm san hô, ngồi canô tham quan vòng quanh đảo, hay xem rùa biển đẻ trứng vào ban đêm.

Nào, còn chần chờ gì nữa, hãy xách balô lên đường, tận hưởng mùa hè theo cách của riêng mình ngay thôi! 🌸

Trải nghiệm hoạt động bảo tồn sinh thái biển

Trong lúc phụ huynh nghỉ dưỡng tại các thiên đường biển đảo Việt Nam, trẻ em sẽ có trải nghiệm ý nghĩa hơn khi được tìm hiểu, tham gia vào các hoạt động về bảo vệ thiên nhiên, động vật, môi trường.

Phú Quốc (Kiên Giang) là một trong những hòn đảo du lịch thu hút nhất trên cả nước, cũng là nơi có các cơ sở liên quan đến hệ sinh thái biển, đơn cử như Công viên bảo tồn san hô Namaste Phú Quốc. Công viên nằm ở ngay mũi Kỳ Lân (đảo Hòn Thơm), là cơ sở cấy ghép và nuôi trồng san hô dưới lòng đại dương. Du khách đến đây có cơ hội tham gia vào một loại hình du lịch mới: đi bộ dưới đáy biển (seawalker), được hướng dẫn kỹ năng giao tiếp với các loài sinh vật biển và cách bảo vệ chúng, kỹ năng dẫn dụ cá...

Côn Đảo cũng là điểm du lịch có nhiều hoạt động bảo tồn sinh thái biển. Một trong



Green Travel

and New Experiences for the Summer

Text | LAM OANH

Photos | L.Oanh, Shi Jang, TVT, Unsplash, Shutterstock,
Carnation Art School House, Seaworld Namaste

On March 15, 2022, Vietnam's tourism industry officially reopened both domestically and internationally. If you have not had any plans to travel abroad, you can still treat yourself and your family with a trip full of new experiences this summer within the country. Let's refresh our emotions with green tourism amongst nature. Here are a few suggestions.

Up to the forest or down to the sea in Cat Ba National Park

Tourists often consider Cat Ba (Hai Phong) as a famous island in the North, but perhaps few people know that there is also a system of pristine and rich forests in this archipelago. In particular, from the end of 2021, the route running through Cat Ba Island officially came into operation. The flat road stretches for 20 km with one side leaning against the mountain and the other facing the sea, ready to fascinate any visitor. Because of this, Cat Ba deserves to be a rediscovered destination this summer.

To fully enjoy the natural gifts of the archipelago, you can stop by Cat Ba National Park. This is one of the largest special-use forests of Vietnam, currently preserving numerous marine and terrestrial ecosystems, with more than 282 species of plants and nearly 800 species of

rare animals. To explore the forest under cool weather, visitors can cycle or trek.

The marine ecosystem of Cat Ba National Park is mainly concentrated in the bays, coasts, and limestone foothills, with nearly 1,500 different types of fish, coral, seaweed, and zooplankton. Swimming, kayaking, snorkeling are available services here for visitors.



If you want to experience this natural space, tourist groups can camp overnight in the National Park, while crowded families can choose to stay at Cat Ba Eco Lodge Resort, which is about 15 minutes by car from the National Park. Completely isolated in the middle of a pine forest, this place is ideal for those who yearn for a peaceful vacation.



Trekking in Bach Ma National Park

Located 40 km from Hue's city center, Bach Ma National Park (Thua Thien - Hue) is the convergence of time's beautiful work and pristine nature. As one of the important "green lungs" of the Central region, it is not an exaggeration to say that Bach Ma National Park is the pride of Hue's tourism.



Established in 1991, Bach Ma National Park is one of the rare resorts once favored by the French, which still retains its inherent natural beauty. You should explore different historical sites here such as the villas built by the French, Ms. Tran Le Xuan's villa, the caves and tunnels dug by the Vietnamese army on the march, or Vong Hai Dai... All of these places are located along the trekking route to the top of Bach Ma Mountain.

Also, on the trekking path in the National Park, visitors will pass through the Ngu Ho System, Do Quyen Waterfall filled with cool fresh water, and discover the extremely rich and diverse flora. If you are lucky, you can also "meet" wild animals living here such as turtles, monkeys, langurs...

A 2-day-1-night Bach Ma trekking trip is moderate enough to learn about local history, make friends with the mountains and recharge with energy from mother nature. Within the National Park, there is a system of restaurants and guest houses - which are the former French villas - that provide accommodation and food services.



the vast East Sea. The interweaving terrain of hills - mountains - forests - sea of the South-Central Coast also creates various wonders, landscapes and beaches with immense blue waters and endless white sand. Moreover, the fishing villages and countryside here are not yet commercialized and remain intact.

Some ideal provinces for you to self-drive are Quang Nam, Binh Dinh, Khanh Hoa, Phu Yen, Ninh Thuan, etc.

Come to Mang Den, join the art class of Le Cat Trong Ly

Located in Kon Plong district (Kon Tum), Mang Den is a plateau belonging to the Truong Son Range, to the north of the Central Highlands. Still reserving its wild and vacant features, immense nature and often covered with fog, Mang Den has recently begun to emerge as a new backpacking destination.

Currently, there are almost no convenient tourist services available in Mang Den, yet. The most interesting place at this tourist attraction is probably... the art school of artist Le Cat Trong Ly, named Cam Chuong Art School House. Here, “students” will join Le Cat Trong Ly to participate in activities associated with nature and culture such as gardening, pottery, painting, singing lessons or forest bathing...

Roaming the south-central coast by motorhome

Traveling by motorhome (a picnic car combined with a living space) has long been popular in Europe and America. In the past few years, this type of tourism has become popular in Vietnam. Currently, domestic motorhome rental services are diverse, popular, and prestigious enough for you to start a trip of your own.

With just one car, which is both a means of transportation and a “hotel,” various expenses such as the cost of accommodation, vehicles, food, etc. is simplified. There’s also no need to pack and carry luggage, plus the freedom to explore remote, unique areas, or anywhere you want to stay longer to enjoy.

A motorhome road trip can be done on any road on the S-shaped country, but the most ideal is probably the South-Central Coast. The common feature of the provinces in this area is that they lean against the majestic Truong Son Range and overlooks





Short-term courses at the Nha Nghe Thuat Cam Chuong are held all year round, with no age limit for participants. If you are interested, you can make a note in your calendar for a number of courses this summer, including the Art Experience course (from April 29 to May 3), the Creative Drawing course (from May 8 to May 22), Art Summer Camp for children (from June 1 to June 15), Introductory songwriting course (from June 19 to July 3).



Engaging in marine ecological conservation activities

While parents enjoy their stay in Vietnam's island paradises, children can have meaningful experiences learning and participating in protecting nature, animals and environmental activities.

Phu Quoc (Kien Giang) is one of the most attractive tourist islands in the country and is also home to facilities related to marine ecosystems, such as Namaste Coral Park. The park is located at Ky Lan Cape (Hon Thom Island), which is a base for transplanting and cultivating corals under the ocean. Here, visitors will have the opportunity to participate in a new type of tourism: seawalker, learning how to communicate with marine species and protect them or how to lure fish, etc.

Con Dao is also a tourist destination with countless marine ecological conservation activities. One of the most popular ecotourism routes is Bay Canh Island. Located in the east of the archipelago, the entirety Bay Canh Island is covered in primeval forest. This is home to more than 150 species of animals and nearly 900 species of plants in the mangrove ecosystem. Visiting here also gives children an opportunity to dive and explore corals, take a canoe tour around the island, or watch sea turtles lay eggs at night.

Come on, what are you waiting for? Let's take your backpack and leave on a vacation to enjoy the summer in your own way! 🌻

